



RAPPORT DA GESTIUN QUINT ANNUAL

GESCHÄFTSBERICHT JAHRESRECHNUNG

2021



Adressa da contact/Kontaktadresse

Regiun Engiadina Bassa/Val Müstair
Chasa du Parc
7550 Scuol
Tel. +41 81 861 00 00
E-mail: info@ebvm.ch

Fotos: Flavia Tschenett

CUNTGNÜ / Inhalt

1.	Pled sün via	3
	<i>Vorwort</i>	3
2.	Introducziun.....	4
	<i>Einleitung</i>	4
3.	Finanzas	6
	<i>Finanzen</i>	6
4.	Progets ed activitats / Projekte und Ereignisse.....	7
	Schner / Januar	7
	Favrer / Februar.....	7
	Marz / März	8
	Avrigl / April	9
	Mai / Mai	9
	Gün / Juni.....	10
	Lügl / Juli.....	10
	Avuost / August	11
	Settember / September	12
	October / Oktober	13
	November / November.....	13
	December / Dezember	13
5.	Rapport curatella professiunala.....	15
	<i>Bericht Berufsbeistandschaft</i>	15
6.	Rapport uffizi da scussiun e fallimaint	16
	<i>Bericht Betreibungs- und Konkursamt</i>	17
7.	Rapport uffizi da stadi civil.....	18
	<i>Bericht Zivilstandsamt</i>	18
8.	Rapport scuola da musica.....	20
	<i>Bericht Musikschule</i>	21
9.	Rapport svilup regional.....	24
	<i>Bericht Regionalentwicklung</i>	24
10.	Rapport (semi-annual) post d'integraziun	26
	<i>Bericht Integrationsstelle</i>	26
11.	Quint annual, bilatnsch e rapport dals revisurs / Jahresrechnung, Bilanz und Revisionsbericht	28

1. Pled sün via



Victor Peer

President

Präsident

A regard la nominaziun dal parsura e seis rimplazzant ha la conferenza dals presidents miss sün cuntinuità e reelet mia persuna sco parsura e ad Emil Müller sco rimplazzant per üna prosma perioda d'uffizi.

Il tema central da planisaziun es stat d'urant l'on da gestiun scuors sgüra il concept dal territori. La conferenza dals presidents s'ha occupada fingià ouravant intensiv culla materia, uschè cha'l concept gnü surlavurà davo la partecipaziun ha pudü gnir deliberà illa sezzüda dals 24 gün a man da l'Uffizi chantunal per svilup dal territori. Cullas consequenzas da la pandemia da corona sun il cumüns in consequenza als paquets da sustegns da Confederaziun e Chantun gnüts, almain a regard finanzas, davent cun ün ögl blau.

Reguard persunal ha la conferenza dals presidents elet a duonna Tunika Pfeiffer sco nouva substituta dal manader da l'uffizi da scussion e fallimaint. Duonna Tunika rimplazza a duonna Barbla Manai, chi aintra in favrer 2022 illa meritada pensiun. A duonna Barbla saja ingrazchè in quist lö pel instancabel ingaschamaint a favur da la regiun.

A meis collegas da la conferenza dals presidents, in special a Walter Zegg, chi'd es stat l'on scuors l'ultima jada da la partida, ingrazch per la buna e constructiva collavuraziun. A las collavuraturas e'ls collavuratur suot la direcziun da Rico Kienz ingrazch cordialmaing per lur grond ingaschamaint a favur da nossa Regiun.

Vorwort

Die Präsidentenkonferenz hat bezüglich des Vorsitzes auf Kontinuität gesetzt und sowohl meine Person zum Vorsitzenden, als auch Emil Müller zum Stellvertreter für eine weitere Amtsperiode bestätigt.

Das zentrale Planungsthema im Berichtsjahr war das Regionale Raumkonzept. Nachdem sich die Präsidentenkonferenz bereits im Voraus intensiv damit befasst hat, konnte das nach der Mitwirkung angepasste Konzept von der Präsidentenkonferenz am 24. Juni zuhänden des Amtes für Raumentwicklung verabschiedet werden. Bei den Auswirkungen der Corona-Pandemie sind, gestützt durch die von Bund und Kanton geschnürten Hilfspakete, die Gemeinden mindestens aus finanzieller Sicht, mit einem blauen Auge davongekommen.

In personeller Hinsicht hat die Präsidentenkonferenz Frau Tunika Pfeiffer als neue Stellvertreterin des Leiters des Betriebs- und Konkursamts gewählt. Frau Pfeiffer tritt die Nachfolge von Barbla Manai an, die im Februar 2022 ihren wohlverdienten Ruhestand antreten kann. Frau Manai sei auch an dieser Stelle für Ihren Einsatz zugunsten der Region recht herzlich gedankt.

Meinen Kollegen der Präsidentenkonferenz, im speziellen Walter Zegg, der im Berichtsjahr letztmals darin Einsitz genommen hat, danke ich für die gute und konstruktive Zusammenarbeit. Den Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern unter der Leitung von Rico Kienz danke ich herzlich für ihren grossen Einsatz zugunsten unserer Region.

Victor Peer, parsura da la conferenza dals presidents / Vorsitzender der Präsidentenkonferenz

2. Introducziun



Rico Kienz

Manader da gestiun
Geschäftsführer

Las activitats d'urant l'on scuors sun stadas pro la regiun i'l rom üsità. Ün dals importants progets gnü realisà l'on 2021 es sgüra stat il ramassamaint persistent da materials sintetics d'economia, chi ha tschüf bod cult da pionier. Materials sintetics d'economia accumulischan per regla ots standarts da qualità e d'igièna. Els sun be cuort temp in circulaziun e sun uschè adattats per reciclar. Davo intensivass preparativs ha la conferenza dals presidents decretà il ramassamaint a partir dals 01.05.2021.

Eir l'on scuors haja dat müdamaints da persunal. La piazza da duonna Rosa Punt d'eira gnüda occupada cun duos pensums a temp parzial. Tuottas duos elettas han displaschaivelmaing desdit lur piazzas. Quist fat ha chaschunà ün vacuum culla consequenza cha la lavur nun ha pudü gnir effectuada sco chi fess dabsögn e chi's han tras quai mantunadas pendenzas. Be grazcha a la prontezza da duonna Rosa Punt, da lavurar inavant in temp parzial s'ha pudü evitar pês. Las duos piazzas han i'l fratemp pudü gnir occupadas cun duonna Claudia Crastan (60%) e cun duonna Cilgia Benderer (40%). La manadra dal post d'integrasiun, duonna Cilgia Vulpi ha desdit la piazza süls 31.07.2021, per pudair dozar il pensum pro'l chomp d'operusità principal. Quist fat ha muossà cha ingaschar persunal cun ün pensum da 20% chaschuna difficultats. Our da quist motiv s'ha provà da colliar il pensum cun ün'otra funcziun, quai chi'd es er reuschi. Duonna Cilgia Benderer surpiglia sper ils 40% ill' administrasiun da la curatella professiunala eir il post d'integrasiun ed es gnüda ingaschada cun ün pensum da 60%. A Giovanna Tönett ed a Cilgia Vulpi lessa ingrazchar per lur lavur prestada ed a Claudia Crastan, Cilgia Benderer e Tunika Pfeiffer bivgnantar cordialmaing i'l team da la regiun EBVM.

L'administrasiun ha tut posiziun sün diversas consultaziuns. Dasper las incumbenzas confidadas in basa da la ledscha chantunala, vuol dir la curatella professiunala, l'uffizi da scussiu e fallimaint, l'uffizi da stadi civil e l'administrasiun dals archivs circuitals, han pudü gnir evasas eir l'on scuors las incumbenzas confidadas dals cumüns, realisats divers progets e cusglià tant co pussibel a las organisaziuns pertoccas.

- Scoula da musica
- Ramassamaint d'immundizchas
- Progets culturals
- Chüra d'uffants / Canorta (contabilità)
- Promoziun d'economia / Progets d'Interreg
- Planisaziun regiunala
- Progets d'economia e d'agricultura (qualità da la natüra / progets da PRE)
- Loipa Scuol-Martina

Per gnir davo a sias incumbenzas s'ha la conferenza dals presidents radunada a 6 sezzüdas ordinarias e deliberà 4 fatschendas sülla via circulara. Al parsura, sco eir als commembers da la conferenza dals presidents less in quist 'ocasiun ingrazchar cordialmaing per la buna e constructiva collavuraziun. S'inclegia ch'ün simil ingrazchamaint pertocca eir a tuots oters, chi s'han in üna o tschella maniera ingaschats pel bön da la Regiun.

Einleitung

Die Aktivitäten der Region bewegten sich im abgelaufenen Geschäftsjahr mehrheitlich im gewohnten Rahmen. Eines des wichtigsten Projekts der im Jahr 2021 realisiert wurde ist sicher die Lancierung der nachhaltigen Haushalt-Kunststoff-Sammlung. Haushalt-Kunststoffe sind in der Regel

Lebensmittel- und Haushaltverpackungen, erfüllen höchste Qualitäts- und Hygieneanforderungen, sind nur kurz im Umlauf und eignen sich daher besonders gut für das Recycling.

Nach intensiven Vorbereitungen hat die Präsidentenkonferenz die Einführung der Sammlung auf den 01.05.2021 beschlossen.

Auch im letzten Jahr hat es Personaländerungen gegeben. Die Stelle von Rosa Punt war in zwei Teilzeitstellen besetzt worden. Beide gewählten Personen haben die Stelle bedauerlicherweise aber gekündigt. Dieser Umstand hat ein grosses Vakuum verursacht mit der Konsequenz, dass die üblichen administrativen Arbeiten nicht mehr ordnungsgemäss ausgeführt werden konnten und sich dadurch erhebliche Pendenzen ergeben haben. Nur dank der Bereitschaft der bisherigen Stelleninhaberin weiterhin im Teilzeitpensum tätig zu sein, konnte schlimmeres vermieden werden. Die zwei Stellen sind zwischenzeitlich mit Frau Claudia Crastan (60%) und Cilgia Benderer (40%) wiederbesetzt worden. Die Leiterin der Integrationsstelle, Frau Cilgia Vulpi hat ihre Stelle ebenfalls gekündigt, um die Anstellungsprozente in ihrer Haupttätigkeit zu erhöhen. Dieser Umstand hat gezeigt, dass ein Arbeitspensum von 20% dauerhaft schwierig zu besetzen ist. Darum wurde versucht die Tätigkeit mit einer anderen Anstellung zu kombinieren, was auch gelungen ist. Frau Cilgia Benderer übernimmt neben der Anstellung in der Berufsbeistandschaft auch die Führung der Integrationsstelle und wurde deshalb mit einem Pensum von 60% angestellt. An Giovanna Tönnett und Cilgia Vulpi möchte ich an dieser Stelle meinen Dank für die geleisteten Dienste aussprechen und gleichzeitig Claudia Crastan, Cilgia Benderer und Tunika Pfeiffer im Team der Region EBVM ganz herzlich willkommen heissen.

Die Geschäftsstelle nahm zu diversen Vernehmlassungen Stellung. Zusätzlich zu den aufgrund des kantonalen Rechts der Region zugeteilten Ämtern, namentlich die Berufsbeistandschaft, das Betreibungs- und Konkursamt, das Zivilstandsamt sowie die Verwaltung der Kreisarchive, konnten im abgelaufenen Jahr gestützt auf weitere durch die Regionsgemeinden erteilte Aufgaben viele Projekte realisiert und den angeschlossenen Organisationen beratend zur Seite gestanden werden.

- *Musikschule*
- *Kehrichtentsorgung*
- *Kulturprojekte*
- *Chüra d'uffants / Kinderkrippe (Buchhaltung)*
- *Wirtschaftsförderung / Interregprojekte*
- *Regionale Richtplanung*
- *Wirtschafts- und Landwirtschaftsprojekte (Landschaftsqualität/PRE)*
- *Loipa Scuol-Martina*

Um ihren Verpflichtungen nachzukommen, nahmen die Gemeindepräsidenten an 6 ordentlichen Konferenzen teil. Vier Geschäfte wurden auf dem Zirkularweg verabschiedet. Dem Vorsitzenden und den Mitgliedern der Präsidentenkonferenz gebührt für die angenehme und konstruktive Zusammenarbeit an dieser Stelle ein grosses Dankeschön. Selbstverständlich gilt dies auch für alle Mitarbeiter/innen sowie für alle anderen, die sich in irgendeiner Weise für das Wohl der Region eingesetzt haben.

Rico Kienz, manader da gestiun / Geschäftsführer

3. Finanzas



Flavia Tschenett
Manadra finanzas
Leiterin Finanzen

Il quint annual 2021 da la regiun serra pro sortidas da fr. 4'121'008.95 ed entradas da fr. 2'307'879.47 cun ün surplü d'expensas da fr. 1'813'129.48. Quel es in congual cun l'on avant 6.07% o fr. 117'082.50 plü bass. L'import chi ha da gnir scumparti süls cumüns es in congual cul preventiv per fr. 322'290.52 plü bass. In congual

Quint 2021	
Gestiun	Import
Administraziun	113'713.03
Lezchas chantunalas	537'417.08
Immundizchas	318'260.81
Educaziun	152'000.00
Scoula da musica	299'267.00
Svilup / planisaziun	350'198.13
Cultura	28'237.60
Integraziun	14'035.83
Deficit	1'813'129.48

cul on avant s'han diminuidas las sortidas per raduond fr. 135'000.00 e las entradas per ca. fr. 20'000.00. L'otezza da las entradas sun per gronda part definidas da masüras surordinadas e tras quai be pac influenzablas. Percunter esa, cun disciplina da budget, pussibel da tgnair las sortidas in roms giavüschabels. L'administraziun, l'allontanamaint d'immundizchas e la planisaziun han chaschunà leiv damain, las lezchas chantunalas e la scoula da musica leiv daplü cuosts. Il post d'integraziun es stat, causa vacanza da la manadra, avert be ün mez on.

Recapitulaziun						
	Quint 2021	Budget 2021	% müd.. R21/B21	Quint 2020	% müd. R21/R20	müd. in fr. R21/R20
Sortidas	4'121'008.95	4'237'170.00	-2.74%	4'257'682.20	-3.21	-136'673.25
Entradas	2'307'879.47	2'101'750.00	9.81%	2'327'470.20	-0.84	-19'590.73
Deficit	1'813'129.48	2'135'420.00	-15.09%	1'930'212.00	-6.07	-117'082.52

Finanzen

Die Jahresrechnung 2021 der Region schliesst bei Ausgaben von CHF. 4'121'008.95 und Einnahmen von CHF. 2'307'879.47 mit einem Aufwandüberschuss von CHF. 1'813'129.48 ab. Dieser ist im Vergleich zum Vorjahr um 6.07% oder CHF. 117'082.50 tiefer ausgefallen. Der auf die Gemeinden zu verteilende Betrag ist im Vergleich zum Budget um CHF. 322'290.52 tiefer ausgefallen. Im Vergleich zum

Rechnung 2021	
Betrieb	Betrag
Verwaltung	113'713.03
Kantonale Aufgaben	537'417.08
Abfall	318'260.81
Bildung	152'000.00
Musikschule	299'267.00
Entwicklung /Raumordnung	350'198.13
Kultur	28'237.60
Integration	14'035.83
Defizit	1'813'129.48

Vorjahr sind die Ausgaben um rund CHF.. 135'000.00 und die Einnahmen um ca. CHF. 20'000.00 gesunken. Die Höhe der Einnahmen ist meistens von übergeordneten Massnahmen gegeben und darum nur bedingt beeinflussbar. Hingegen kann man mit Budgetdisziplin die Ausgaben im gewünschten Rahmen lenken. Die Verwaltung, die Abfallentsorgung und die Raumentwicklung haben leicht tiefere, die Kantonale Aufgaben und die Musikschule leicht höhere Ausgaben verursacht. Die Integrationsstelle, war infolge Vakanz der Leiterin nur ein halbes Jahr offen.

Flavia Tschenett, manadra finanzas / Leiterin Finanzen

Zusammenfassung						
	Rechnung 2021	Budget 2021	% Verä. R21/B21	Rechnung 2020	% Verä. R21/R20	Verä. in CHF R21/R20
Aufwand	4'121'008.95	4'237'170.00	-2.74%	4'257'682.20	-3.21	-136'673.25
Ertrag	2'307'879.47	2'101'750.00	9.81%	2'327'470.20	-0.84	-19'590.73
Defizit	1'813'129.48	2'135'420.00	-15.09%	1'930'212.00	-6.07	-117'082.52

4. Progets ed activitats / Projekte und Ereignisse

Schner / Januar

Tschinchavla Tour de ski in Val Müstair

Dürant ils prüms trais dis da l'on d'eira la Val Müstair i'l focus dal passlung. Per la tschinchavla jada ha il Tour de ski fat fermativa a Tschiers. Per realisar las cuorsas vaiva elavurà il comité d'organisaziun ün concept da protecziun, il qual s'ha verifichà. Il seguond di ha pisserà il matador indigen, Dario Cologna, cun sia seguonda piazza illa cuorsa da desch kilometers i'l stil classic per plaschair eir pro Guido Mittner, il president dal comité d'organisaziun.

Fünfte Tour de Ski im Münstertal

Während den ersten 3 Tagen des neuen Jahrs stand die Val Müstair im Fokus des Langlaufs. Um die Rennen durchführen zu können hat das Organisationskomitee einen Schutzkonzept erarbeitet, der sich bewährt hat. Am zweiten Tag sorgte der Lokalmatador, Dario Cologna, mit seinem zweiten Platz beim 10 km Rennen im klassischen Stil für Freude auch bei Guido Mittner, dem Präsidenten des Organisationskomitees.



Blera naiv nouva e grond privel da lavinas

La mità da schner es crodada in Grischun üna quantità da naiv da record e'l privel da lavina resta delicat. Eir ill'Engiadina Bassa es l'otezza da la naiv statta sur la media, voul dir 1,7 jadas daplü sco illa media da plüs ons. A Sta. Maria sun crodats als 17 schner tenor l'institut da perscrutaziun da lavinas 80 cm naiv nouva, quai chi significha üna nouva otezza maximala.

Viel Neuschnee und erhebliche Lawinengefahr

In der ersten Hälfte des Monats Januar fiel in Graubünden eine Rekordmenge an Schnee und die Lawinensituation bleibt heikel. Die Schneehöhe ist auch im Unterengadin überdurchschnittlich: Es liegt 1,7-mal so viel Schnee wie im langjährigen Mittel. In Sta. Maria wurde am 17 Januar gemäss Lawinenforschungsinstitut eine neue Maximal-Schneehöhe von 80 Zentimeter für dieses Datum gemessen.



Favrer / Februar

Premi d'innovaziun 2020 regiun Engiadina Bassa/Val Müstair

Renato Vitalini survegn cun sia ditta V-Stick Custom Flyrods il premi d'innovaziun 2020. L'undrentscha es dotada cun fr. 3'000 e vain preselecziunada da la giunta dal forum EBVM e surdat da la conferenza dals presidents. Cun «V-Stick Custom Flyrods» distingua la regiun EBVM ün'impraisa pitschna, chi maina sül marchà ün prodot da nischa d'ota qualità e til exporta cun success dafatta eir in pajais esters.

Innovationspreis 2020 der Region Engiadina Bassa/Val Müstair

Renato Vitalini erhält mit seinem Unternehmen V-Stick Custom Flyrods den Innovationspreis 2020. Die Auszeichnung ist mit 3'000 Franken dotiert und wird jeweils vom Ausschuss des Forums EBVM vorselektioniert und von der Präsidentenkonferenz vergeben. «Mit der V-Stick Custom Flyrods» zeichnet die Region EBVM ein Kleinunternehmen aus, welches ein qualitativ hochwertiges Nischenprodukt im Unterengadin herstellt und erfolgreich über die Landesgrenzen hinaus exportiert».



La rait cun fibra da vaider crescha cuntinuadamaing

Daspö trais ons fabricha nempe la ditta miaEngiadina Network SA respectivamaing la ditta Energia Engiadina l'infrastructura per üna rait da fibra da vaider per pudair spordscher l'internet svelt in mincha chasada. «Nus vain collià fingià bod tuot ils cumüns da Brail fin Martina cun fibra da



vaider. Pel mumaint mancan be amo las fracziuns da Tschlin e Tarasp. Tenor il plan d'acziuns vain fabricà l'access per Tschlin amo quista prümavaira ed il proget da Tarasp segua quista stà», conferma Walter Bernegger, directer da l'Energia Engiadina.



Das Glasfasernetz wird kontinuierlich ausgebaut

Bereits seit 3 Jahren baut die miaEngiadina Network SA respektiv die Energia Engiadina die Infrastruktur für ein Glasfasernetz aus, um die schnelle Internetverbindung in allen Haushalten zu ermöglichen. «Wir haben bereits fast alle Gemeinden von Brail bis Martina mit Fieberglas angeschlossen. Im Moment fehlen noch Tschlin und Tarasp. Gemäss Arbeitsplan erfolgt der Anschluss von Tschlin noch in diesem Frühjahr, der Anschluss von Tarasp ist im Sommer vorgesehen» bestätigt Walter Bernegger, Direktor der Energia Engiadina.

Marz / März

Nouv possessur dal IOF

L'Institut Otalpin Ftan dvainta part da Dulwich College International, sco cha l'academia fa a savair in üna comunicaziun da medias. Culla vendita da la majorità da las aczias al Forum Capital Management AG, voul l'actual acziunari da majorità manar a l'IOF in ün nouv avegnir. L'academia vegn manada inavant sco scoula media internaziunala cun cunvegna da prestaziun regiunala e chantunala. La scolaziun resta almain pel mumaint medemma e la magistraglia vegn occupada inavant, haja nom. La regiun beneventescha quist svilup.

Neuer Eigentümer am HIF

Das Hochalpine Institut Ftan (HIF) wird Teil von Dulwich College International, wie die Akademie in einer Medienmitteilung schreibt. Mit dem Verkauf der Aktienmehrheit an Dulwich College International wolle die bisherige Mehrheitseigentümerin, die Forum Capital Management AG, das HIF in eine neue Zukunft führen. Die Akademie werde als internationale Mittelschule mit regionalem und kantonalem Leistungsauftrag sowie als Internat weitergeführt. Die bestehenden Lehrgänge blieben vorläufig unverändert und die Lehrpersonen würden ihre Stellen behalten, heisst es. Die Region begrüsst die jüngsten Entwicklungen.



Sur 5'000 bös-chs da frütta in Engiadina Bassa

L'Engiadina Bassa es üna da trais regiuns chi's partecipescha al program d'Interreg 5. L'intent dal proget es da promover bos-cha gronda da frütta e bröls sco ambiants importants per prodots prezios. Bröls, alleas, gods, flüms, sendas e parcs sun importants spazis da viver. Da Martina fin Zernez sun gnüts inventarisats da la Pro Terra Engiadina passa 5'000 bös-chs da frütta. «La variaziun da las sorts es fich gronda e per part sun lapro sorts veglias cha nus nu cugnuschain», disch Angelika Abderhalden, la manadra da gestiun da la PTE.



Über 5'000 Obstbäume im Unterengadin

Das Unterengadin ist eine von 3 Regionen die sich am Interreg-Programm 5 beteiligen. Das Ziel des Projektes ist es, hochstämmige Obstbäume und Obstgarten als Umfeld für kostbare Erzeugnisse zu fördern. Obstgärten, Alleen, Wälder, Flüsse, Fusswege und Parke sind wichtige Lebensräume. Von Martina bis Zernez sind im Auftrage der Pro Terra Engiadina über 5'000 Obstbäume inventarisiert worden. «Die Vielfalt der Arten ist sehr gross und es hat alte Sorten darunter die wir noch nicht kennen» sagt Angelika Abderhalden, die Geschäftsführerin der PTE.



Avrigl / April

Prüms cumüns in Svizra



Lavin, Guarda, Ardez e St. Antönien chi cumparan cumünaivelmaing pon far part da la rait dals Cumüns Alpinistics. Els sun ils prüms da quists cumüns in Svizra. Cumüns Alpinistics sun cumüns in cuntradas alpinas intactas cun ün turissem moderà, üna cultura chi viva e'ls abitants chi han ün'affinità pel alpinissem. Il böt dal sagè «Cumün Alpinistic» es il mantegnimaint da la cuntrada natürala e cultivada alpina cun ün turissem chi piglia resguard a quai. La rait da quists cumüns cuntgnaiva fin uossa be cumüns in Austria, Germania e Slovenia.

Erste Gemeinden der Schweiz

Lavin, Guarda, Ardez und St. Antönien, die gemeinsam auftreten, können dem Netz der Alpinistischen Gemeinden beitreten. Sie sind die ersten vier Gemeinden der Schweiz. Alpinistische Gemeinden sind intakte alpine Gegenden mit einem sanften Tourismus, eine lebendige Kultur und Einwohner mit einer Affinität für den Alpinismus. Das Ziel des Labels «alpinistische Gemeinde» ist die Erhaltung von gepflegten, natürlichen, alpinen Gegenden mit einem Tourismus das dies beachtet. Bisher waren nur Gemeinden aus Österreich, Deutschland und Slowenien in diesem Netzwerk.

La repositiun da l'aua minerala a Scuol



Our da la senda d'aua minerala existenta a Scuol s'haja fat quatter novas. Ellas mainan pro las ot importantas funtanas. l'Is cuntuorns da Scuol sbuorflan passa 20 funtanas d'aua forta. Las auas fortas, o l'aua minerala, da Scuol e contuorns sun auas cun üna fich ota mineralisaziun. Da l'on 1369 s'haja documentà la prüma vouta quist'aua particulara. Las funtanas han procurà pel svilup turistic in Engiadina Bassa. Avant passa 150 ons ha cumanzà a Scuol, Vulpera e Tarasp il turissem da cura e da far bogns. Quist trend ha dürà fin cuort avant la Seguonda Guerra mundiala.

Umpositionierung des Mineralwassers in Scuol



Aus dem bestehenden Mineralwasserpfad entstanden vier neue. Sie führen zu den bedeuteten Quellen. In der Umgebung von Scuol sprudeln über 20 Quellen von Mineralwasser. Die «auas fortas», oder Mineralwasser der Umgebung von Scuol zeichnen sich durch eine sehr hohe Mineralisierung aus. Im Jahre 1369 wurden dieses besondere Wasser erstmals erwähnt. Die Quellen haben zur touristischen Entwicklung im Unterengadin geführt. Vor 150 Jahren begann in Scuol, Vulpera und Tarasp der Badekurtourismen. Der Trend dauerte bis kurz vor dem zweiten Weltkrieg.

Mai / Mai

L'Engiadina Bassa/Samignun metta sün persistenza



La Regiun Engiadina Bassa/Val Müstair lantschescha ün ramassamaint persistent da materials sintetics d'economia. A partir dals 1. mai pon gnir retrat da Zernez fin Samignun cunter pajamaint correspondents sachs da ramassamaint. Il sistem da ramassamaint es certifichà tenor las reglas severas da la società «Schweizer Plastic Recycler» (VSPR). La certificaziun cumpiglia controllas regularas tenor üna metoda sviluppada da l'EMPA e garantischa chi gnian guadagnadas dal s-chart da plastic materias prümas in möd chi fa sen.

Unterengadin/Samnaun setzt auf Nachhaltigkeit

Die Region Engiadina Bassa/Val Müstair lanciert eine nachhaltige Haushalt-kunststoff-Sammlung. Ab dem 1. Mai gibt es von Zernez bis Samnaun entsprechende kostenpflichtige Sammelsäcke. Das Sammelsystem ist nach den strengen Anforderungen des Vereins Schweizer Plastic Recycler zertifiziert. Die Zertifizierung beinhaltet ein komplettes und



regelmässiges Stoffflussmonitoring nach der Methode der Eidgenössischen Materialprüfungs- und Forschungsanstalt. Dies garantiert, dass aus dem Plastikabfall auf sinnvolle Weise neue Rohstoffe gewonnen werden.



La chasa da giarsuns Engiadina vain renovada

La chasa da giarsuns Engiadina a Samedan es gnüda aint ils ons. Daspö 52 ons spordscha la chasa abitar accumpagnà e damangiar per personas giuvnas in scolaziun. Tant il stabilimaint sco er l'inventar sun degns da gnir renovats. Perquai dess la chasa da giarsuns gnir sanada e modernisada. Ils cuosts s'amuntan a fr. 4,5 milliuns francs. La mità surpiglia il Chantun, il rest vain finanzià cun sustegn dals cumüns pertocs dal Grischun dal süd sco eir da fundaziuns e donaturs. La conferenza dals presidents ha fat bun da principi la contribuziun da la regiun EBVM ill'otezza da fr. 335'000.00. La decisiun definitiva tiran ils respectivs cumüns.

Das Lehrlingshaus Engiadina wird erneuert

Das Lehrlingshaus in Samedan ist in die Jahre gekommen. Seit 52 Jahren bietet das Haus begleitetes Wohnen und Verpflegung für junge Lernende. Gebäude und Inventar sind erneuerungsbedürftig. Deswegen soll das Lehrlingshaus für 4,5 Millionen Franken saniert und modernisiert werden. Die Hälfte der Kosten übernimmt der Kanton, die andere Hälfte soll über Beiträge der Gemeinden in Südbünden sowie von Stiftungen und Gönnern finanziert werden. Die Präsidentenkonferenz spricht sich im Grundsatz für die Unterstützung in der Höhe von CHF 335'000.00 aus. Die definitive Kredit-Sprechung erfolgt in den jeweiligen Gemeinden.



Gün / Juni

Lia Rumantscha cun nouv secretari general

Diego Deplazes, chi abita a Rabius, aintra als 1. gün in uffizi sco nouv secretari general da la Lia Rumantscha. El segua a Martin Gabriel chi ha demischiuà in gün 2020. Deplazes ha 48 ons e surpiglia la direenziun operativa da la Lia Rumantscha cun 21 collavuraturas e collavuraturs in var 15 plazzas cumplainas cun sez principal a Cuaira ed ils büros regionalis ad Andeer, Glion, Savognin e Scuol.

Lia Rumantscha mit neuem Generalsekretär

Der in Rabius wohnhafte Diego Deplazes übernimmt am 1. Juni die Stelle als Generalsekretär der Lia Rumantscha. Er folgt auf Martin Gabriel, der im Juni 2020 gekündigt hatte. Deplazes ist 48-jährig und übernimmt die operative Leitung der Lia Rumantscha mit 21 Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern in rund 15 Vollzeitstellen, mit Hauptsitz in Chur und den Regionalbüros in Andeer, Ilanz, Savognin und Scuol.



Lügl / Juli

La Chüra Prasad-cher a Scuol vain serrada

Sco bleras instituziuns da chüra i'l Chantun ed in Svizra badan eir las gestiuns da chüra dal Center da sandà Engiadina Bassa (CSEB) las consequenzas da la pandemia. La tenuta d'entrar in üna chüra es gnüda plü precauta. Uschè s'ha diminuida l'occupaziun da lets marcant. Implü manca vi e plü il persunal specialisà. Perquai s'haja decis da serrar pels 1. october 2021 la gruppa da chüra Prasad-cher Scuol fin la fin da l'on 2022. Las localitats vegnan dattas a fit sco abitaziuns al persunal.





Pflegegruppe Prasad-cher in Scuol wird geschlossen

Wie viele Pflegeinstitutionen im Kanton und in der Schweiz spüren auch die Pflegebetriebe des Gesundheitszentrums Engiadina Bassa (CSEB) die Konsequenzen der Pandemie. Die Eintritte in Pflegeinstitutionen werden mit mehr Vorsicht gefällt, sodass die Auslastung markant zurückgegangen ist. Zudem wird es immer schwieriger spezialisiertes Personal zu finden. Deshalb wurde entschieden die Pflegegruppe Prasad-cher ab 1. Oktober 2021 bis Ende 2022 zu schliessen. Die Räumlichkeiten werden als Personalwohnungen vermietet.



Parc da suas a Sur En da Sent vegn darcheu reconstrui

L'on passà ha desdrüt ün orcan il parc da suas a Sur En da Sent. Lönch nu d'eira sgür, schi dà in avegnir insomma darcheu ün tal parc in Engiadina Bassa. Be var 300 meters davent dal lö vegl vegnan pel mumaint però darcheu tendüdas suas tanter ils bös-chs. Per quist on esa planisà da drivir in ün prüm pass quatter da quels parcuors chi sun adattats impustüt per uffants e famiglias. Insembel cun trais collavurators vöul l'iniziant Grant Thomas Fletcher partir da l'on chi vain lura bivgnantar var 6'000 fin 7'000 personas l'on i'l plü pitschen parc da suas da la Svizra.



Seilpark in Sur En von Sent wird wiederaufgebaut

Letztes Jahr hatte ein Orkan den Seilpark in Sur En/Sent komplett verwüstet. Lange war es nicht sicher ob es jemals wieder einen Seilpark im Unterengadin geben würde. Nur etwa 300 Meter vom alten Standort entfernt werden momentan wieder Seile zwischen den Bäumen gezogen. Für dieses Jahr sollen in einem ersten Schritt 4 Parcours die besonders für Familien und Kindern geeignet sind realisiert werden. Zusammen mit drei Mitarbeitern will Grant Thomas Fletscher, der Initiant, ab nächstes Jahr wieder zwischen 6'000 und 7'000 Personen jährlich im kleinsten Seilpark der Schweiz begrüßen können.

Avuost / August

Festa da la presidenta dal Grond cussagl a Sent

La cumpletta prominenz politica dal chantun Grischun ha tut part a la festa da la presidenta dal grond cussagl a Sent. La fracziun da Scuol s'ha preschantada da sia megladra vart. La nouva presidenta ha giödü evidaintamaing las festivitats. Avant co cha'ls invidats s'han miss in viadi vers la tenda sü pro la chasa da scoula ha tut eir il capo cumünal Christian Fanzun il pled. «Tia excellenta tscherna sco presidenta dal Grond cussagl nun es be ün'onur per tia famiglia e teis paraints, quai es eir ün'onur pel cumün da Scuol», ha dit il capo.



Standespräsidentin-Feier in Sent

Die gesamte Politprominenz Graubündens hat am Samstag an der Standespräsidentenfeier in Sent teilgenommen. Die Fraktion von Scuol hat sich im besten Kleid gezeigt. Die neue Standespräsidentin Aita Zanetti genoss die Feierlichkeiten zu ihren Ehren. Bevor die geladenen Gäste zu Fuss zum Festzelt beim Schulhaus ziehen, ergreift auch der Gemeindepräsident von Scuol, Christian Fanzun, das Wort. «Deine glanzvolle Wahl als Standespräsidentin ehrt nicht nur deine Familie und deine Verwandten, sie ist auch eine grosse Ehre für die Gemeinde Scuol», sagt der Capo.





Il «speed-dating» cultural»

Als 31 avuost s'han inscuntrats a Zernez rapreschantantas e rapreschantants dad instituziuns culturalas da l'Engiadina Bassa e la Val Müstair. Sün invid da la sviluppadra regionala ha üna vainchina da persunas i'l vair sen dal pled «s'imprais a cugnuscher». Ed els sun stats satisfats dal speed-dating cultural. «Ma a la fin dals quints esa simplamaing üna schanza per ün barat chi po forsa manar ad ün process cumünaivel, ad üna collavuraziun o cooperaziun», disch la sviluppadra regionala.

Der «kulturelle speed-dating»

Am 31. August trafen sich in Zernez Vertreterinnen und Vertreter von Institutionen aus den Bereichen der Kultur vom Unterengadin und von der Val Müstair. Auf Einladung der Regionalentwickler haben sich gut 20 Personen im wahrsten Sinne des Wortes «kennengelernt». Und sie waren zufrieden mit dem kulturellen Speed-dating. «Schlussendlich ist es eine Schanze für einen Austausch der zu einem gemeinsamen Prozess, einer Zusammenarbeit oder Kooperation führen kann» sagt die Regionalentwicklerin.

Settember / September

L'En – ün flüm, trais pajais ed üna pruna bsögn



A Zernez ha gnü lö la premiera d'ün film chi resüma üna seria da desch films cuorts sur da l'En. Ils films sun part al proget d'Interreg «INNsieme» chi less, tanter oter, elavurar ün plan d'acziun pella protecziun da las spezchas sur tuot l'En. Ün punct important es d'includer e sensibilisar las generaziuns futuras pella tematica da l'En. L'En es l'avaina da vita da flora, fauna ed eir dals umans chi vivan lung il flüm. L'En es però eir circundà dad intervenziuns civilisatoricas – sco illa chavorgia ad Imst (A), pac dalöntschi dal cunfin Svizzer.

Der Inn – ein Fluss, drei Länder und viele Bedürfnisse



In Zernez fand die Premiere eines Films statt, der eine Serie von 10 Kurzfilme über den Inn resümiert. Die Filme entstanden zum Teil dem Interreg Projekt «INNsieme» der unter anderem die Realisierung eines Aktionsplans zum Schutz der Arten über den ganzen Inn verfolgt. Ein wichtiger Punkt ist es, künftige Generationen für die Thematik des Inns einzubinden und zu sensibilisieren. Der Inn ist die Ader des Lebens von Flora und Fauna sowie der Menschen die entlang des Flusses leben. Der Inn ist aber auch vom Einfluss der Zivilisation umgeben wie z.B. in der Schlucht bei Imst (A) unweit der Schweizer Grenze.

Tunel Alpetta



Il prüm grip per realisar il tunnel da la Val Alpetta, sülla via da la vart Svizra in Samignun es gnü minà. Üna colliaziun sgüra es per l'avegnir da Samignun d'importanza centrala. Per cusglier guvernativ Mario Cavigelli esa stat si'ultima sigliantada in seis temp d'uffizi. Sülla rait da las vias chantunalas saraja üna da las colliaziuns las plü spectacularas insomma, la via d'access da la vart Svizra, sü dal Vinadi, per ir aint in Samignun.

Alpetta Tunnel



Der erste Fels zur Realisierung des Alpetta-Tunnels, auf der Schweizer Seite der Samnaunerstrasse ist gesprengt. Für die Zukunft von Samnaun ist eine sichere Strassenverbindung von zentraler Bedeutung. Für Regierungsrat Mario Cavigelli ist es das letzte «Anschliessen» seiner Amtszeit. Die Verbindungsstrasse von Vinadi nach Samnaun sei mit Sicherheit eine der spektakulärsten Verbindungen des ganzen Netzes der Kantonsstrassen.

October / Oktober

10 ons Parc da natüra Val Müstair



Il Parc da natüra Biosfera Val Müstair festagiescha seis anniversari da 10 ons. In quel connex ha la «Biosfera» güsta eir dat l'ocasiun per inaugurar la nouva Bacharia Val Müstair. Il Parc da natüra po guardar inavo cun satisfacziun süls prüms desch ons d'existenza, eir schi'd ha dat fasas turbulentas – sco chi'd es gnü dit a Müstair. Jon Domenic Parolini ha portà ils giavüschs uffizials per Bacharia e Biosfera in nom da la Regenza.

10 Jahre Naturpark Val Müstair



Der Naturpark Biosfera feiert sein 10-jähriges Geburtstag. Dabei wurde auch der neue Schlachthof Val Müstair offiziell eingeweiht. Der Naturpark kann mit Genugtuung auf die ersten 10 Jahre zurückblicken, auch wenn es durchaus turbulente Phasen gegeben hat – war in Müstair zu hören. Jon Domenic Parolini überbrachte die Glückwünsche der Regierung an Schlachthof und Biosfera.

November / November

Müdada a Samignun



l'I seguond scrutin es gnü elet als 28 november 2021 Karl Jenal sco nouv president cumünal da Samignun. El segua uschè al president cumünal da fin qua Walter Zegg chi nu s'ha plü miss a disposiziun per üna nouv'elecziun. La partecipaziun d'eira pro s-chars 71%. Karl Jenal es paur e magister da skis e faiva part fin in uossa a la suprastanza cumünala.

Wechsel in Samnaun



Im zweiten Wahlgang wurde Karl Jenal am 28. November 2021 als neuer Gemeindepräsident von Samnaun gewählt. Er folgt damit auf den bisherigen Gemeindepräsidenten Walter Zegg, der nicht mehr angetreten ist. Die Wahlbeteiligung lag bei knapp 71%. Karl Jenal ist Landwirt und Skilehrer und war bis anhin Mitglied des Gemeindevorstandes.

Amo na pussibel d'ir culs skis sur ils cunfins



Als 25 november vess stuvü avair lö l'avertüra da la stagiun i'l territori da skis da l'Arena Silvretta. In Austria vala a partir dals 22 november però ün lockdown general per tuot las persunas. Uschè nun es per intant pussibel da drivir il manaschi da skis tanter Samignun ed Ischgl. Fintant chi'd es avert be il territori da Samignun valan las reglas Svizras. Uschè nu daja eir ingün oblig da certificat per ir culs skis.

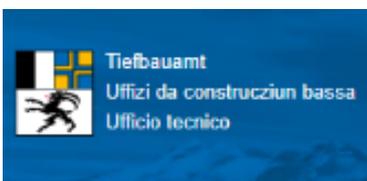
Noch kein grenzenloses Skifahren



Am 25. November hätte die Saisonöffnung im Skigebiet Silvretta Arena stattgefunden. In Österreich gilt aber ab dem 22. November ein genereller Lockdown für alle Personen. Damit kann der grenzüberschreitende Skibetrieb von Samnaun nach Ischgl vorerst nicht stattfinden. Solange nur die Schweizer Seite des Skigebiets geöffnet ist, gelten die Schweizer Coronaregeln im Skigebiet. Es gibt also keine Zertifikatspflicht zum Skifahren.

December / Dezember

Nova basa da l'Uffizi da construcziun bassa a Zernez



A Zernez ha l'Uffizi da construcziun bassa dal Grischun inaugurà la nova basa pel mantegniment da las vias. L'edifizi nouv modern cun lain dals gods indigens unischa ils bsögn in ün lö e facilitescha il mantegniment futur da las vias aint il territori dal pass dal Fuorn e dal pass dal Flüela. Cun la nova basa a Zernez vegn il mantegniment da las vias organisà da nouv ed ils lös Ova Spin e Susch vegnan fusiunats.



Neuer Unterhaltsstützpunkt des Tiefbauamts in Zernez

In Zernez ist der neue Unterhaltsstützpunkt des Tiefbauamts Graubünden eingeweiht worden. Der zeitgemässe Neubau mit Holz aus heimischen Wäldern vereint die Bedürfnisse an einem Standort und erleichtert den künftigen Strassenunterhalt im Gebiet der Ofenpass- und der Flüelapassstrasse. Mit dem neuen Unterhaltsstützpunkt in Zernez werden der Strassenunterhalt neu organisiert und die Standorte Ova Spin und Susch zusammengeführt.



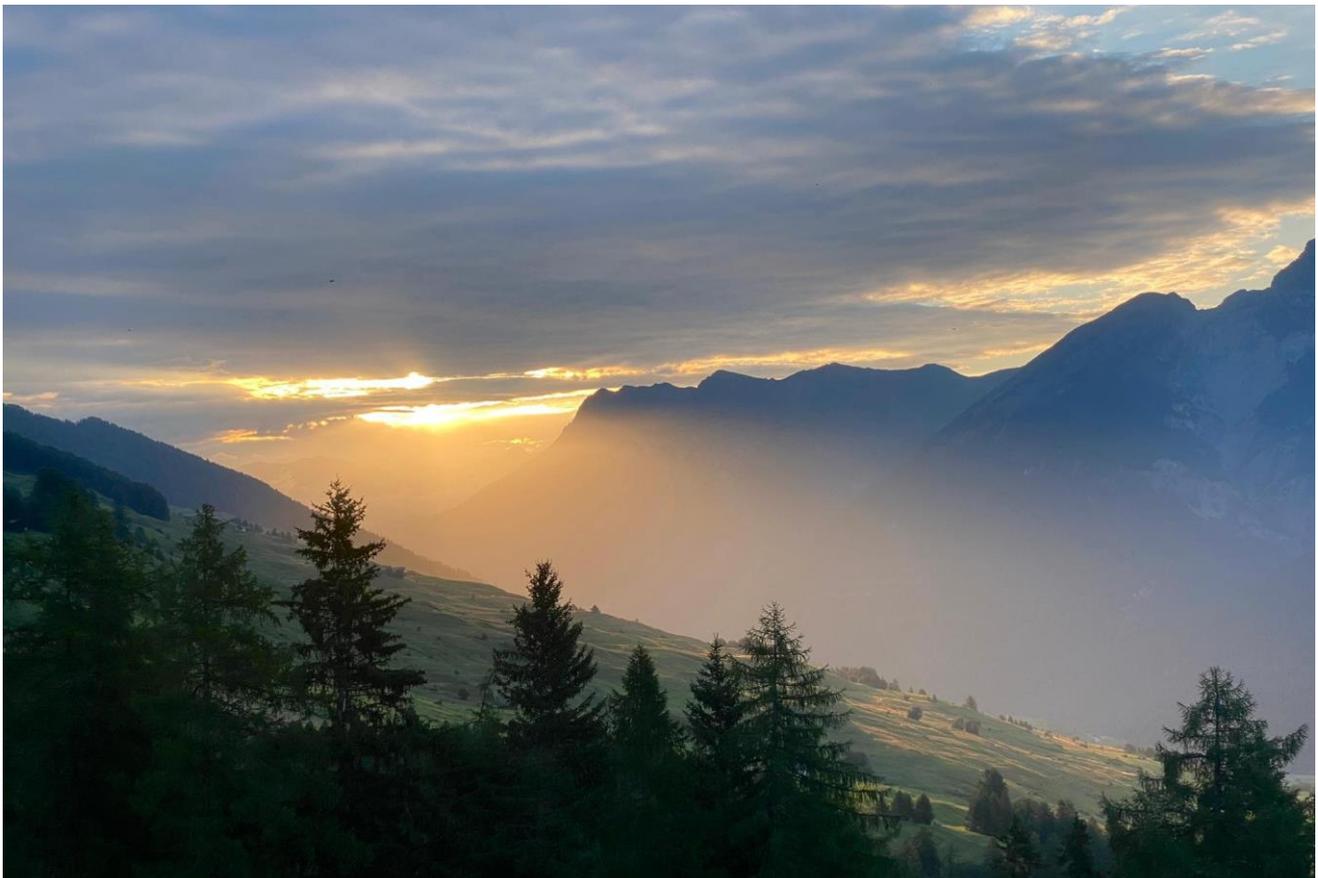
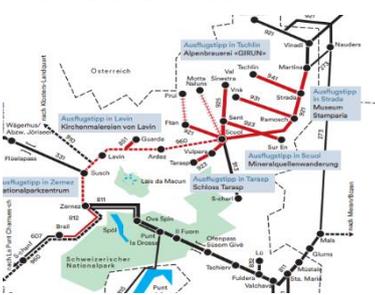
Carta da giasts

La Turissem Engiadina Scuol Samignun Val Müstair SA (TESSVM) ha lantschà als 11 da december 2021 la nouva carta da giasts. Giasts da Scuol, Valsot, Zernez e Val Müstair survegnan rebass per differentas sportas e pon viagiar gratuitamaing a partir da la prüma pernottaziun cul trafic public, la stà eir cullas Pendicularas Scuol. Rebass da quai implü pel bogn avert a Trü, pel bogn cuvernà Quadras, pel bogn da famiglia a Zernez sco eir pel centrum dal Parc Naziunal.

Gästekarte

Die Tourismus Engiadina Scuol Samnaun Val Müstair SA (TESSVM) lancierte am 11. Dezember 2021 die neue Gästekarte. Gäste von Scuol, Valsot, Zernez und Val Müstair erhalten Ermässigungen auf verschiedene Erlebnisse und können ab der ersten Übernachtung gratis mit den öffentlichen Verkehrsmitteln, im Sommer mit den Bergbahnen Scuol, fahren. Vergünstigter Eintritt gibt es u.a. ins Freibad Trü, Hallenbad Quadras, Familienbad Zernez und Nationalparkzentrum.

Rico Kienz, manader da gestiun/Geschäftsführer



5. Rapport curatella professionala



Iwan Gisler

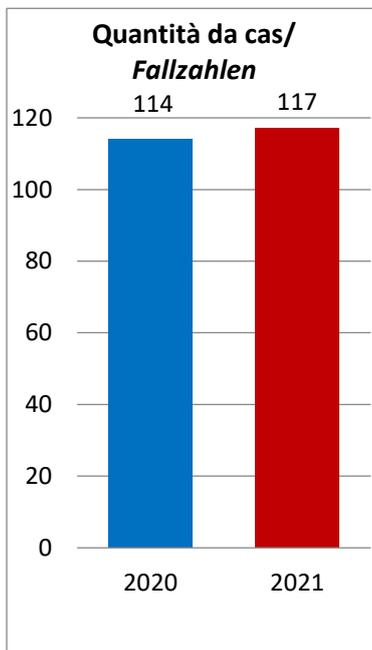
Manader curatella professionala
Leiter Berufsbeistandschaft

In tuot las cosas es sperar meglder co disperar (Johann Wolfgang von Goethe)

L'on scuors es stat darcheu i'l focus sün las circumstanzas müdadas tras la pandemia da covid-19. La situaziun ha strapatschà persunas vulnerablas. Rendü difficil causa las novas circumstanzas es gnü impustüt l'access a quistas persunas.

La pandemia ha muossà, ch'ün servezzan da chüra saja, impustüt in temps da crisa, d'importanza centrala. I'l rom da la gestiun da la curatella professionala stan a disposiziun bleras jadas be resursas da temp limitadas per la chüra. Quai va lura a charg da las persunas cun bsögn d'assistenza. Ushè sperain intant sün üna svelta superada da la crisa. In üna per se complexa e greiva situaziun da vita e da svilup sun nossas mandantas avisadas tuottüna sün fidaivels e sgüras circumstanzas socialas.

Sün plan operativ resplenda la situaziun descritta eir sül nomer da cas. L'on da gestiun 2021 es stat influenzà d'üna gronda fluctuaziun dals cas (guarda suot indichada statistica). Tuot insembel sun gnüts manats i'l on scuors 117 cas. Da quels pertoccan 30 mandats il dret da protecziun d'uffants, 87 sun i'l rom dal dret da protecziun da creschüts. I sun gnüdas manadas in tuot 82 contabilitats.



Bericht Berufsbeistandschaft

In allen Dingen ist hoffen besser als verzweifeln. (Johann Wolfgang von Goethe)

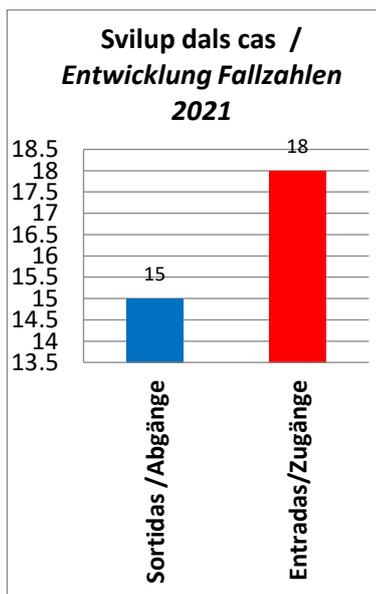
Das vergangene Geschäftsjahr stand erneut im Fokus der veränderten Umstände in Bezug auf die Covid-19 Pandemie. Diese Situation hat vulnerable Personen zusätzlich belastet. Erschwert wurden durch diese Umstände auch der Zugang zu den betroffenen Menschen.

Die Pandemie hat auch gezeigt, dass gerade in Krisenzeiten eine gute Betreuung von zentraler Bedeutung ist. Im Rahmen der Führung der Beistandschaften sind jedoch oft nur begrenzte zeitliche Ressourcen für die Betreuung vorhanden. Dies geht dann zu Lasten der hilfsbedürftigen Menschen. Hierbei hoffen wir mittlerweile auf eine baldige Bewältigung der Krisensituation. In einer per se komplexen und schwierigen Lebens- und Entwicklungssituation sind unsere MandantInnen nach wie vor auf verlässliche und sichere soziale Umstände angewiesen.

Auf operativer Ebene widerspiegelt sich die geschilderte Entwicklung auch in den Fallzahlen. Das Geschäftsjahr 2021 war entsprechend durch eine starke Fallfluktuation geprägt (siehe Statistiken unten). Insgesamt wurden im Berichtsjahr diesbezüglich 117 Fälle geführt.

Von den geführten Fällen betreffen 30 Mandate den Kinderschutz. 87 Mandate sind Massnahmen im Erwachsenenschutzbereich. Diesbezüglich werden 82 Buchhaltungen geführt.

Iwan Gisler,
manader curatella professionala / Leiter Berufsbeistandschaft



6. Rapport uffizi da scussiu e fallimaint



Arno Lamprecht

Manader uffizi da scussiu e fallimaint

Leiter Betreibungs- und Konkursamt

In general

L'on 2021 ha darcheu portà daplü lavur per l'Uffizi da scussiu e fallimaint Engiadina Bassa / Val Müstair in congual cun l'on avant. In l'on da rapport s'ha il numer dals fallimaints e da las scussius darcheu augmantà ligermaing. L'on scuors nu sun plü gnüts pajats credits da covid ed eir otras contribuziuns dal stadi sun gnüdas redottas. Quist fat ha consequenzas pels affars. Plüs observaders annunzchan ün augmant da concuors d'impraisas in Svizra. In Grischun s'ha il numer augmantà be liger, da 51 cas l'on 2020 sün 55 cas l'on 2021. L'on 2019, voul dir avant la pandemia, ha quai dat 101 concuors d'impraisas in Grischun. Illa regiun Engiadina Bassa / Val Müstair sun gnüts drivts duos fallimaints d'impraisas d'urant l'on da rapport. Quist numer pudess crescer d'urant ils prossems mais, scha las uschedittas impraisas « zombie » nu saran plü bunas da surviver sainza agüd dal stadi, causa chi nu sun plü ablas da manar lur affar da maniera rendabla.

Duos collavurats da nos uffizi han tut part in november ad üna scolaziun professiunala a Baden, chi'd es gnüda organisada da la Conferenza dals uffizants da scussiu e fallimaint da la Svizra. In avuost ha gnü lö üna dieta da la «gruppa d'experienza fallimaints» a Landquart ed in november ün cuors d'instrucziun in connex cun scussius a Cuaira. Ils collavurats da nos uffizi s'han partecipats.

Als 1. november 2021 ha Tunika Pfeiffer cumanzà sia piazza da lavur pro nos uffizi. Ella es gnüda eletta sco successura da Barbla Manai, chid es ida sülla fin da schner 2022, davo 17 ons in servezzan da l'uffizi da scussiu e fallimaint, illa meritada pensiun. Tunika Pfeiffer es gnüda scolada d'urant trais mais in sia nouva lavur.

Pel mumaint lavuran las seguintas persunas pro l'Uffizi da scussiu e fallimaint: Arno Lamprecht (100%), Tunika Pfeiffer (100%) e Flurina Jann (50%).

Uffizi da scussiu

Sco già manzunà s'ha il numer da scussius in congual cun l'an avant, augmantà ligermaing. Eir il numer da las dumondas da cuntinuaziun s'ha augmantà ün zich e las annunzchas d'impegn e da las sequestraziuns s'han augmantadas marcantamaing.

D'urant l'on scuors sun gnüts evas ils seguints acts da scussiu :

Uffizi da fallimaint:

D'urant l'on da gestiun sun gnüdas drividas 13 (8) proceduras da fallimaint. Da quellas sun 11 (6) proceduras gnüdas manadas tras illa procedura summarica e 2 (2) sun gnüdas serradas causa mancanza d'activas. 14 (13) proceduras han pudü gnir conclüdas d'urant l'on da gestiun. Pellas proceduras chi sun gnüdas evasas, sun gnüts emiss fögls da perdita da fallimaint illa valur da CHF 489'251.96 (1'278'501.00).

Displaschaivelmaing sun duos cas da fallimaints vegls amo adüna averts. Pro ün da quels nu vegn la curatella da relasch in Germania plü dovrada, causa chi s'ha il fratemp demuossà, cha la ierta nun es surchargiada cun debits. Percunter nun esa fin hoz stat pussibel da vender üna immobiglia chi tocca illa massa da fallimaint. Quist fat ha retardà ferm la procedura. I vegn uossa provà da chattar üna soluziun cun l'uffizi da fundiari cumpetent in Germania.

Pro ün oter cas difficil vegn prosmamaing comunicà publicamaing il plan da collocaziun e l'inventar. Id es però da far quint cha cunter quels acts da fallimaint gnaran inoltradas protestas e fat plonts.

Bericht Betreibungs- und Konkursamt

Im Allgemeinen

Das Jahr 2021 bescherte dem Betreibungs- und Konkursamt Engiadina Bassa/Val Müstair, im Vergleich zum Vorjahr, wieder mehr Arbeit. Im Geschäftsjahr haben die Anzahl Betreibungen und Konkurse wieder leicht zugenommen. Im abgelaufenen Jahr sind keine Covid-Kredite mehr ausbezahlt worden und auch andere Beiträge des Bundes sind gekürzt worden. Diese Tatsache hat Konsequenzen für die Betriebe gehabt. Mehrere Beobachter sagen eine Zunahme von Konkursen von Schweizer Firmen. In Graubünden hat sich Anzahl Konkurse nur leicht erhöht. Im Jahr 2019, d.h. vor der Pandemie, hat es 101 Konkurse gegeben. In der Region EBVM sind im Geschäftsjahr 2 Konkurse von Firmen eröffnet worden. Diese Anzahl könnte sich in den nächsten Monaten erhöhen, wenn die «Zombie»-Firmen ohne staatliche Unterstützung nicht überleben können, weil sie nicht mehr in der Lage sind ihre Geschäfte rentabel zu führen. Zwei Mitarbeiter der Amtsstelle haben im November an einer Schulung in Baden teilgenommen, die von der Konferenz der Schweizer Betreibungs- und Konkurs-Beamte organisiert worden ist. Im August fand eine Tagung von der Gruppe «Berufserfahrung Konkurswesen» in Landquart statt und im November ein Kurs im Betreibungswesen in Chur statt immer mit Beteiligung von Mitarbeitern unserer Amtsstelle.

Am 1. November hat Tunika Pfeiffer seine Stelle angetreten. Sie ist als Nachfolgerin von Barbla Manai gewählt worden, die Ende Januar 2022, nach 17 Jahre in den Diensten des Betreibungs- und Konkursamtes in den wohl verdienten Ruhestand gegangen ist. Tunika Pfeiffer wurde während 3 Monate in ihrer neuen Tätigkeit eingeschult. Folgende Personen sind momentan beim Betreibungs- und Konkursamt angestellt: Arno Lamprecht (100%), Tunika Pfeiffer (100%) und Flurina Jann (50%).

Betreibungsamt

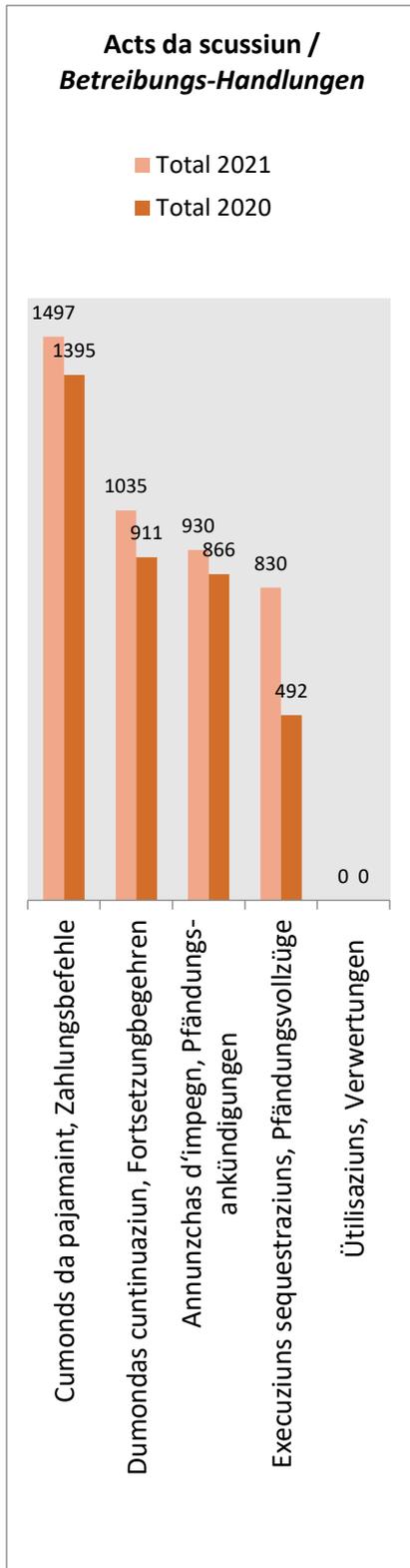
Wie bereits erwähnt haben die Betreibungen, im Vergleich zum Vorjahr leicht zugenommen. Auch die Fortsetzungsbegehren haben ein wenig zugenommen. Die Pfändungsvollzüge und die Verwertungen haben markant zugenommen. Im vergangenen Jahr sind Betreibung-Handlungen gemäss vorliegender Tabelle ausgeführt worden.

Konkursamt

Im abgelaufenen Jahr sind 13 (8) Konkurse eröffnet worden. Von denen sind 11 (6) im summarischen Verfahren durchgeführt worden und 2 (2) sind wegen Mangel an Aktiven eingestellt worden. 14 (13) Verfahren konnten im Geschäftsjahr abgeschlossen werden. Dabei wurden Verlustscheine in der Höhe von CHF 489'251.96 (1'278'501.00) erlassen.

Bedauerlicherweise sind zwei alte Fälle immer noch pendent. In einem Fall wird die ausländische Nachlasspflegschaft nicht mehr benötigt, weil es sich herausgestellt hat, dass die Erbschaft nicht mit Schulden überladen ist. Hingegen war es nicht möglich eine Liegenschaft zu veräussern, die zur Konkursmasse gehört. Es wird nun versucht, die Liegenschaft in Zusammenarbeit mit dem zuständigen Grundbuchamt in Deutschland zu veräussern. Bei einem anderen schwierigen Fall folgt nächstens die öffentliche Publikation des Kollokationsplanes und des Inventares. Es muss aber damit gerechnet werden, dass dagegen Einsprache und Beschwerde erhoben wird.

Arno Lamprecht, manader d'uffizi / Amtsleiter



7. Rapport uffizi da stadi civil



Tina Luzzi

Manadra uffizi stadi civil
Leiterin Zivilstandsamt

Eir l'on 2021 es stat dominà ferm da la pandemia da corona. Quai as bada impustüt, schi's guarda las cifras da las nozzas civilas. Ils pêrins sun stats l'on 2021 plü precauts cun fixar appuntaments per maridar ed eir pro'l manar tras las nozzas. I nu laivan ir aint il ris-ch da stuvair clomar giò tuot o da spostar lur termins. Eir d'ürant l'on 2021 haja vulgü blera flexibilità.

Occurrenzas nun han pudü gnir manadas tras neir na dal 2021. La radunanza generala da l'associaziun Svizra dals uffizis da stadi civil o eir l'inscunter da las ufficiantas ed ufficiants da stadi civil dal Grischun sun gnüts dit giò o almain spostats.

Reguard il supplement dal lö da vaschinadi sun gnüts registrats dal 2021 amo 38 supplement dal lö da vaschinadi vegl. Qua as tratta da documentaziuns da dumondas chi sun entradas fin la fin da l'on 2020.

Il cumanzament da favrer 2021 sun gnüts manats ils registers da famiglia ed ils registers da vaschins giò la Bassa, per manar tras la digitalisaziun chi'd es prescritta. Quista lavur ha d'ürà ün pêr eivnas. In quel temp paraiva il büro magari vöd. Davo ün cuort temp sun ils registers darcheu gnüts manats inavo ed il büro es stat cumplet. Ils digitalisats vegnan dovrats fich bler.

In avuost 2021 ha gnü lö l'inspeziun da l'uffizi da stadi civil En tras üna persuna qualificada da l'uffizi per migraziun e dret civil GR.

La lavur da l'uffizi da stadi civil es restada e restarà eir in avegnir multifaria ed interessanta. L'internaziunalità piglia pro eir inavant pro l'uffizi da stadi civil En. Il contact culla glieud da differentas culturas fa grond plaschair.

Sainza resguardar documentaziuns ed inscripziuns i'ls registers convenziunals sun gnüts documentats sper l'ulteriura administraziun, dumondas, cussagliaziuns, retscherchas e.u.i. las seguaintas fatschendas (da vaschins a l'ester e glieud domiciliada) i'l register da persunas electronic "Infostar":

Nouv sun 367 persunas gnüdas integradas i'l sistem electronic Infostar. Pro persunas fingià statta integradas i'l sistem, sun gnüts documentats 313 müdamaints. Documaints our dal sistem sun gnüts relaschats 1021.

Cun quai cha l'on 2022 maina tsherts müdamaints, per exaimpel la pussibilità da müdar il sex pro l'uffizi da stadi civil ed eir la nozza civila per tuots, ha gnü lö in december 2021 üna scolaziun organisada da l'Uffzi per migraziun e dret civil GR a Cuaira. Davo ün lung temp esa stat flot da vair darcheu las collegas ed ils collegs dals oters uffizis e da pudair barattar ün pêr plets regard la lavur ed ils müdamaints chi stan avant.

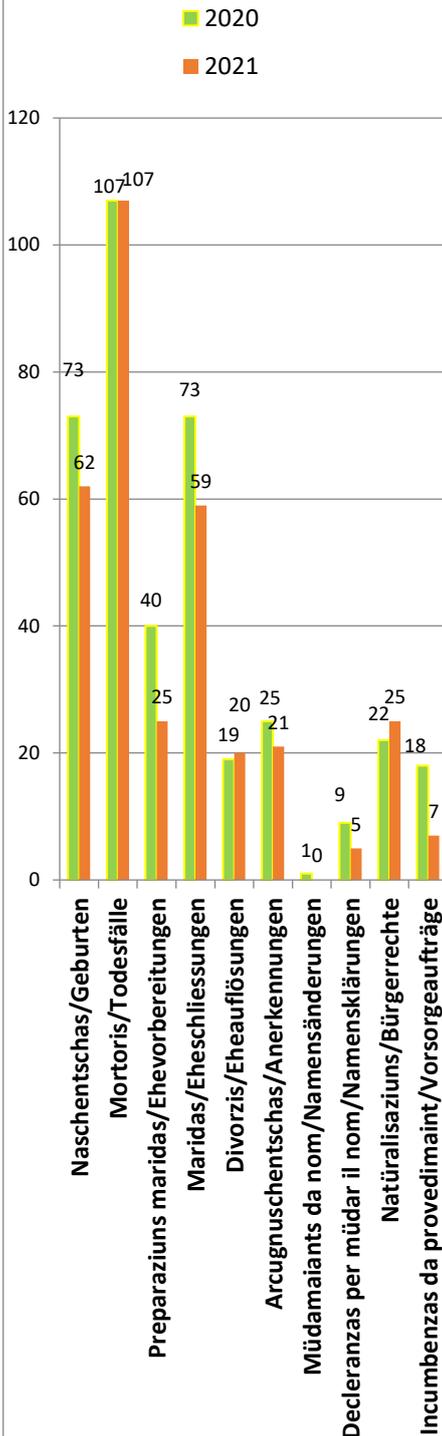
La manadra da l'uffizi spera, cha l'on 2022 porta darcheu ün zich daplü normalità sia quai illa vita privata co eir illa vita da lavur.

Bericht Zivilstandsamt

Auch das Jahr 2021 wurde mehrheitlich durch die Corona-Pandemie dominiert. Dies merkt man vor allem, wenn man die Zahlen der Eheschliessungen studiert. Die Heiratwilligen waren vorsichtiger mit der Fixierung der Heiratstermine und dann auch mit der Durchführung derselben. Man wollte kein Risiko eingehen. Auch in diesem Jahr wurde ein Höchstmass an Flexibilität verlangt.

Veranstaltungen konnten auch im Jahr 2021 nicht stattfinden. Die Generalversammlung des schweizerischen Verbands für Zivilstandswesen

Congual registraziuns / Vergleich Registrierungen



und der Ausflug der Bündner Zivilstandsbeamtinnen und -Beamten wurden aufgrund der Pandemie abgesagt beziehungsweise verschoben.

Betreffend Klammerzusatz beim Bürgerrecht fanden auf dem Zivilstandsamt Inn im Jahr 2021 noch 38 Nachbeurkundungen statt. Hierbei handelt es sich um Beurkundungen der Anträge auf Klammerzusatz welche bis zum Ende des Jahres 2020 eingereicht wurden.

Anfangs Februar 2021 wurden die Familienregister und Bürgerregister für die Digitalisierung abgeholt und ins Unterland gebracht. Die Digitalisierung, welche gesetzlich vorgeschrieben ist, nahm ein paar Wochen in Anspruch. In dieser Zeit wirkte das Büro ein wenig trister. Bald schon wurden die Register aber wieder zurückgebracht und das Büro war wieder «vollständig». Die Digitalisate werden nun rege benutzt, muss man so keine grossen und schweren Register mehr aus dem Archiv holen.

Im August 2021 fand die Inspektion des Zivilstandsamts Inn durch eine Fachperson des Amtes für Migration und Zivilrecht GR statt.

Auch im Jahr 2021 blieb die Arbeit auf dem Zivilstandsamt spannend und abwechslungsreich. Die «Internationalität» nimmt auch auf dem Zivilstandsamt Inn weiterhin zu. Die Arbeit mit verschiedenen Kulturen bereitet grosse Freude.

Ohne Berücksichtigung von Eintragungen in den konventionellen Registern sowie von Anmerkungen sind nebst der üblichen administrativen Arbeit, Anfragen, Beratungen, Forschungen usw. Eintragungen gemäss beiliegender Tabelle im elektronischen Personenstandsregister «Infostar» vorgenommen worden. Die Zahlen beinhalten die Inlandfälle sowie die Auslandfälle. Auslandfälle bedeuten folgendes: Eintragungen von Zivilstandsereignissen von Bürgerinnen und Bürger unserer Gemeinden, welche im Ausland stattgefunden haben und uns von den Schweizer Vertretungen zur Eintragung in die Schweiz zugestellt wurden.

Neu sind 367 Personen im Infostar integriert worden. Bei bereits integrierten Personen wurden 313 Änderungen vorgenommen. Aus Infostar wurden total 1021 Dokumente erlassen.

Da es im kommenden Jahr 2022 einige Änderungen im Zivilstandswesen gibt, u.a. die Möglichkeit zur Änderung des Geschlechts auf dem Zivilstandsamt und die Ehe für alle, fand im Dezember 2021 eine Schulung, organisiert durch das Amt für Migration und Zivilrecht GR in Chur statt. Nach langer Zeit sah man die Kolleginnen und Kollegen anderer Ämter wieder und man konnte sich über die Arbeit und die kommenden Änderungen austauschen.

Ansonsten hofft die Leiterin des Zivilstandsamtes das im Jahr 2022 in jeder Hinsicht ein wenig Normalität einkehrt und unser Leben sowie auch unsere Arbeit weniger von der Pandemie gezeichnet sein wird.

Tina Luzzi, manadra da l'uffizi /Amtsleiterin

8. Rapport scoula da musica



Roberto Donchi
Manader scoula da musica
Leiter Musikschule

L'on 2021 po gnir, adonta dal stadi d'urgenza da corona, almain quai chi riguarda las occurrenz valütà sco plan resvagl d'ün sömmi d'inviern. Schabain cha prümavaira d'eiran gnüts clomats giò tuot ils concertins esa stat pussibel, in tgnond aint tuot las masüras, d'as preschantar darcheu al public. Uschè sun gnüts organisats e realisats a cuort termin a partir dal mais lügl divers concerts da classa e dafatta ün pitschen Open Air illa piazza da la scoula davant la scoula da musica. Quai cul plaschair dals magisters, ma eir dals scolars e scolaras, chi han nüzzia frequentamaing la pussibilità da sunar darcheu davant il public.

Cuntaints eschan eir stats da pudair manar darcheu tras las preschantaziuns d'instrument illas scoulas. Perquai vain decis da visitar tuot las scoulas primaras per retschaiver propcha tuot ils uffants da la 1.-4. classa. Uschè ans ha manà la «tour de forde» pro tuot las 8 scoulas e no vain darcheu pudü verer i'ls ögls glüschaints dals uffants cur chi dudivan ils differents tuns dals instruments. Per la bainvuglientscha e'l sustegn pro l'organisasiun da las preschantaziuns ün schlass grazcha fich a tuot ils mainascoulas!

Displaschaivelmaing vain stuvü clomar giò per la segunda jada l'amà event «ün cumün resuna» e sperain tant plü da til pudair manar tras quist on a Vulpera. L'ot nomer da participants a noss 'eivna d'evenimaint a Müstair cun 35 uffants ha muossà ch'els fan impustüt in quist temp da pandemia gugent musica in cumpagnia. Cumbinà cun gös, excursiuns ed atmosfera locca correspuonda quista sporta als bsögns dals giuvenils. Eir d'utuon vain procurà per actività ed organisà differents concerts da classa. Darcheu sun entradas eir dumondas per inromaziuns da festivitats dadour il rom da scoula, sco per exaimpel la festa da giubileum dal servezzan ortopädagogic dal chantun Grischun (20.08.21), l'inauguraziun da la scoula nouva a Zernez (03.10.21) e'l seminari „convivenza“ – „eurac research“ a Müstair (22.10.21). Ils plü fervents musicants han pudü demonstrar lur savair davant giuria in occasiun da «preschantaziuns musicalas libras» chi'd es gnü organisà da l'associaziun chantunala da musica a Ftan. Alchüns d'els sun stats da la partida eir al BSEW (Bündner Solo- und Ensemble-Wettbewerb – 11.12.21) e pudü festagià là gronds success. Nus ingrazchain a tuot ils participants ed als seguaints premiats:

Solo Mini Blechbläser: 2. Beresini Bruno (trumbetta-Samignun)

Solo Kids Blechbläser: 2. Cassitti Maximilian (cornet - Müstair)
3. Aebi Andri (trumbetta – Ftan)

Solo Aspiranten Blechbläser: 2. Andri Jasmin (cornet - Zernez)

Solo Aspiranten Holzbläser : 3. Valsecchi Salome (flöta a travers - Samignun)

Solo Perkussion: 1. Rauch Livio (Sent)

La culminaziun da l'on 2021 es darcheu stat il concert da gala als 18.12.21 i'l ambiaint special dal hotel «chasa de capol» a Sta. Maria. Là vaina pudü tadlar 11 grondusas e variadas producziuns da talentadas scolaras e scolars da la scoula da musica. Ouravant ha gnü lö la radunanza da la società da promoziun ingiò chi sun gnüdas manadas tras las elecziuns da la suprastanza. Il president Jonpeider Strimer ha ingrazchà a Leta Steck Rauch per la fidaivla lavur d'urant ils ultims ons e bivgnainta a Jolanda Andri sco nouva commembra. Sco nouv revisur da quint es gnü elet Men Gisep da Scuol. Grazcha a l'instituziun pon gnir manats tras e finanzià minch'on divers evenimaints sco il concert da gala, ün cumün resuna, l'eivna d'evenimaint sco eir sustgnüts acquists plü gronds. Cun l'agüd finanzià da generus sponsurs es gnü accumulà eir il giavüsch da s'acquistar ün agen





piano da concert uschè cha la scoula da musica posseda uossa ün bellischem piano da concert cun ün grondius tun «Steingräber & Söhne». Tuot in tuot s'ha vis l'on 2021 darcheu üna glüm a la fin dal tunnel. Quai demuossa eir il nomer da scolars. Cun 521 occupaziuns da rom es la diminuziun per furtüna be pitschna. Grond plaschair fa il svilup pro'ls cors d'uffants. Grazcha a l'instancabel ingaschamaint da Nina Mayer e'l sustegn da Sidonia Caviezel es gnü fundà d'asper ils üsitats e bain frequentats cors minis e kids, eir ün cor da giuvenils. Cun grond 'iniziativa sun gnüdas registradas novas chanzuns (da tadlar sün www.liedli.ch), fat fotografias e videos per pudair tour part ad üna concorrenza. Cun quand plaschair ed elan cha'ls uffants chantan s'ha pudü as persvader al concert a Scuol (09.12.21). No sperain uschè da pudair metter accents per la nouva generaziun pels cors regiunals.

Müdamaints haja dat eir pro la magistraglia. No vain stuvü tour cumgià da nos magister da percussiu Andreas Schneider. Seis pensum ha surtut Thomas Greil chi abita a Fond. Üna müdada haja dat eir pro'ls magister da guitarra. Philipp Ossanna ha surgni ün'occupaziun illa vicinanza da seis lö d'abitar ed ans ha bandunà. Sia lavur sco magister da guitarra classica ha surtut Filippo Bentivoglio da Milan. Per Samignun ha pudü gnir ingaschè Christian Hauser sco magister da guitarra classica ed electrica.

Al magister da clavazin Oscar Giulia ha pudü gnir surdat per 30 ons cumpetenta e prontezza d'ingaschamaint üna chavogna da mangiativas. El, sco eir Andrea Schneider, chi ha lavurà d'ürant 28 ons per la scoula da musica, han contribui bier al svilup da nouva scoula. Perquai ün schlass grazcha fich.

Bericht Musikschule

Das Jahr 2021 kann trotz Corona-Ausnahmestatus als langsames Erwachen aus dem erzwungenen Winterschlaf, zumindest was Veranstaltungen betrifft, bewertet werden.

*Obwohl im Frühjahr noch alle Concertins abgesagt werden mussten, war es unter Einhaltung sämtlicher Massnahmen gegen Schülende endlich wieder möglich, vor Publikum aufzutreten. So wurden kurzfristig ab Mitte Juni zahlreiche Klassenkonzerte und sogar ein kleines Open Air im Kindergartenareal vor der Musikschule in Scuol organisiert und durchgeführt. Dies war zur Freude der Lehrer aber allen voran der Schüler*innen, welche die Angebote rege wahrnahmen und die Freude, vor Publikum zu musizieren, endlich wieder verspüren konnten.*

Wir waren so froh, als es auch wieder möglich war, in den Schulen die Instrumentenvorstellungen durchzuführen. Deshalb haben wir beschlossen, jede Primarschule zu besuchen, um wirklich alle Kinder von der 1. – 4. Klasse zu erreichen. So hat die „tour de force“ uns zu allen 8 Schulen hingetrieben und dabei konnten wir auch wieder das Leuchten in den Augen der Kinder sehen, als sie die verschiedenen Töne der Musikinstrumente hörten! Für das Entgegenkommen und die Mithilfe beim Organisieren der Präsentation möchte ich mich bei allen Schulleitern bedanken!

Leider mussten wir nun schon zum 2. Mal unser geliebtes Event „ein Dorf erklingt...“ absagen, umso mehr hoffen wir dies im Jahr 2022 in Vulpera durchführen zu können.

Die Höchstzahl an Teilnehmern am Sommerlager in Müstair, mit insgesamt 35 Kindern, hat uns gezeigt, dass Kinder in dieser pandemiegeplagten Zeit gern gemeinsam musizieren. Gepaart mit Spielen, Ausflügen und lockerer Atmosphäre trifft dieses Angebot nach wie vor den Nagel auf dem Kopf. Auch im Herbst haben wir für Aktivität gesorgt und weitere zahlreiche Klassenkonzerte organisiert. Es erreichten uns wieder einige Anfragen, ausserschulische Veranstaltungen musikalisch zu umrahmen, wie z. B. die



Jubiläumsfeier des Heilpädagogischen Dienst Graubünden (20.08.21), die Einweihung der neuen Schule in Zernez (03.10.21) und das 3-tägige Seminar „convivenza“ – „eurac research“ in Müstair (22.10.21).

Die besonders eifrigen Blech- und Holzbläser, sowie Schlagzeuger konnten bei den „Freien Vorträge“, welche vom „Graubündner Kantonalen Musikverband“ in Ftan organisiert wurde, ihr Können vor Fachjuroren präsentieren. Einige von Ihnen haben dann auch die Reise nach Chur zum BSEW (Bündner Solo- und Ensemblewettbewerb – 11.12.21) angetreten und dort tolle Erfolge gefeiert.

Gratulieren dazu möchten wir allen Teilnehmer*innen und folgenden Preisträger*innen:

Solo Mini Blechbläser:	2. Beresini Bruno (Trompete - Samnaun)
Solo Kids Blechbläser:	2. Cassitti Maximilian (Cornet - Müstair)
	3. Aebi Andri (Trompete – Ftan)
Solo Aspiranten Blechbläser:	2. Andri Jasmin (Cornet - Zernez)
Solo Aspiranten Holzbläser:	3. Valsecchi Salome (Querflöte - Samnaun)
Solo Perkussion:	1. Rauch Livio (Sent)



Den krönenden Abschluss für das Jahr 2021 bildete das Galakonzert am 18.12.21 im besonderen Ambiente des Hotels „chasa de capol“ in Sta. Maria. Dabei konnten wir 11 tollen und abwechslungsreichen Darbietungen besonders begabter Schüler*innen unserer Musikschule lauschen.

Vorab wurde die Mitgliederversammlung des Fördervereins in Präsenz abgehalten, bei der es zu Neuwahlen im Vorstand kam. Der Präsident Jonpeider Strimer dankte dem scheidenden Vorstandsmitglied Leta Steck Rauch für seine jahrelange Treue und begrüßte als neu gewähltes Mitglied Jolanda Andri aus Zernez. Als neuer Revisor konnte Men Gisep aus Scuol gewonnen werden. Dank dieser Institution ist es der Musikschule möglich, sämtliche ausserschulische Anlässe wie eben das Galakonzert, ein Dorf erklingt..., die Erlebniswoche usw. zu organisieren und grössere Neuanschaffungen zu tätigen. Mit Hilfe grosszügiger finanzieller Unterstützung einiger Sponsoren, ging ein jahrelang gehegter Wunsch eines eigenen Konzertflügels in Erfüllung und die Musikschule ist nun Besitzer eines wunderschönen und traumhaft klingenden Flügels „Steingraber & Söhne“.



Summa summarum war im Jahr 2021 wieder ein Licht am Ende des Tunnels zu sehen. Dies spiegelt sich auch an den Schülerzahlen wieder, welche mit 521 Fachbelegungen zum Glück nicht eingebrochen sind. Eine besondere Freude ist die Entwicklung bei den Kinderchören. Dank dem unermüdlichen Einsatz von Katharina Mayer und tatkräftiger Unterstützung von Sidonia Caviezel konnte nebst den bestehenden und gut besuchten Chören Minis und Kids, auch ein Jugendchor gegründet werden. Voller Tatendrang wurden neue Lieder aufgenommen (hörbar auf www.liedli.ch), Fotos gemacht und Videos gedreht, um bei einem Wettbewerb teilzunehmen. Mit wieviel Freude und Elan all diese Kinder singen, konnte man beim vollbesetzten Konzert in Scuol (09.12.21) hören. Wir hoffen somit endlich auch im Bereich Gesang für den Nachwuchs in den regionalen Chören Akzente setzen zu können.

Neuerungen hat es auch im Lehrrergremium gegeben. Unseren langjährigen Schlagzeuglehrer Andreas Schneider mussten wir verabschieden. Sein Pensum hat der in Pfunds lebende Perkussionist Thomas Greil übernommen. Einen Wechsel gab es auch bei den Gitarrenlehrern. Aufgrund einer freigewordenen Arbeitsstelle in der Nähe seines Wohnortes, mussten wir Philipp Ossanna ziehen lassen. Seine Arbeit als klassischer Gitarrenlehrer hat Filippo Bentivoglio aus Mailand angetreten. Für Samnaun konnten wir



als Fachlehrer für klassische und elektrische Gitarre Christian Hauser gewinnen.

Dem Klavierlehrer Oscar Gulia konnten wir für seine 30-jährige Tätigkeit als kompetente und einsatzbereite Fachkraft mit einem Geschenkskorb danken. Er und auch Andreas Schneider, welcher 28 Jahre im Engadin tätig war, haben viel zur Weiterentwicklung unserer Musikschule beigetragen. Vielen Dank dafür!

Donchi Roberto, manader da scoula / Musikschulleiter

On da scoula 2021/22	Ardez	Ftan	Fuldera	Guarda	Lavin	Lü	Martina	Müstair	Ramosch/Vnà	Samnaun	Scuol	Sent	Sta.Maria	Susch	Tarasp/Vulpera	Tschiers	Tschlin/Strada	Valchava	Zernez/Brail	D'utro	Cumplet	On scuors
Cuors fundamental 1	6	2		1	6		1		7	9	20	7			1		2		11		73	71
Cuors fundamental 2	1	4	1				1	1	4	5	26	7	2	4	6	3	1	1	12		79	72
Clavazin	4	5	1	4	6	1	3	5	3	11	29	7	1	1	3	1	3		7		95	99
Gïa				1			1	1	1		3								1		8	8
Cello				1							2	1					1				5	6
Giun																					0	0
Guitarra	1	3	1		2			1	1	8	9	1		1	1				1	1	31	31
Accordeon/Steirische	1			1				1		3	6	2							1	1	16	18
Clarinetta	1										2	1			1						5	6
Saxofon	1	1			1							2		1			2		3		11	9
Flöta a travers				1	1					5	4	2	2	1			2		1		19	20
Flöta da lain				1															1		2	2
Tola	3	7			2		1	2	2	4	1	5	1	1				1	3		33	34
Gruppas societats (tola)		2																			2	7
E-Guitarra (Bass)	1			1			1	1			9	3	1						1		18	17
Battaria	1	3	1	2				1		1	4	2		1				2	2		20	26
scolaziun da la vusch	1	1					1		1		8	1			1					2	16	14
chant genituors-uffants	1	1		1							7	1					1				12	
cor d'uffants "Minis"		2					1		3		9										15	11
Cor d'uffants "Kids"									1		22	3									26	21
Cor da giuvenils	2	2									6	3			1		1				15	
Ensembles divers																					0	
Band	1		1				1	3			5	2	1					1			15	5
Majorettes			1					1					1			2					5	8
Cumplet	25	33	6	14	18	1	11	17	23	46	172	50	9	10	14	6	13	6	44	3	521	485
On scuors	22	27	4	18	23	0	10	17	15	44	160	42	12	8	23	3	10	8	39	4	489	

9. Rapport svilup regional



Martina Schlapbach
Sviluppadra regionala
Regionalentwicklerin

Il svilup regional es responsabel per l'applicaziun da la strategia da svilup da la regiun EBVM (agenda 2030).

Survista

Il svilup regional s'ha ingaschè l'on 2021...

... cumplessiv in 60 progets illas spartas coordinaziun cumpletta (35%), turissem (31%), attractività da lö (25%) e sandà (9%).

... per la mità in progets regionals, resp. in progets, chi vegnan miss intuorn specificamaing in üna subregiun o in ün cumün.

... cun seguaint team: Martina Schlapbach (manadra svilup regional), Philipp Gunzinger (parsura forum EBVM), Martina Peretti (substituziun d'urant il congedi da maternità da M. Schlapbach da marz-avuost 2021)

Puncts centrals

l'Is champs tematics strategics tenor agenda 2030 han pudü importants svilups gnir stumplats e manats inavant.

Digitalisaziun

- Il program da promoziun per far accessibel la regiun cun bindels ultra lad (UHB) es avanzà in tuottas subregiuns – il concept per l'access dess gnir suottamiss d'urant l'on 2022.
- La plattafuorma digitala discover.swiss / engadin.app es gnüda lantschada.

Parcs e svilup persistent

- La basa per pudair trar la prümavaira 2022 las decisivns strategicas, scha'l proget «Ingrondimaint dal parc da natüra regional e'l reservat da Biosfera UNESCO dess gnir perseguità inavant, sun avantman.

Turissem da sandà

- La collavuraziun cul nouv post da coordinaziun Turissem da sandà chantunal s'ha etablida.
- Il proget da pilot «gods da sandà» es gnü lantschè.

Valurisaziun da cultura

- Il prüm inscunter per crear raits illa cultura ha gnü lö. 150 partenaris da cultura sun reunits il distribuider da cultura regional.

Prospectiva

Eir il 2022 sarà il svilup regional ingaschè inavant ils chomps principals – 1. cussagliaziun da progets a favur da la promoziun da l'economia, 2. coordinaziun da progets e process regionals e sta in tala funcziun a disposiziun a tuot ils partenaris da la regiun.

Bericht Regionalentwicklung

Die Regionalentwicklung ist für die Umsetzung der regionalen Standortentwicklungsstrategie Regiun EBVM (Agenda 2030) zuständig.

Überblick

Die Regionalentwicklung engagierte sich im Jahr 2021...

... in gesamthaft 60 Projekten in den Bereichen Gesamtkoordination (35%), Tourismus (31%), Standortattraktivität (25%) und Gesundheit (9%).

... je zur Hälfte in regionalen Projekten bzw. Projekten, die in einer Subregion/ortsspezifisch umgesetzt werden.

... mit folgendem Team: Martina Schlapbach (Leiterin Regionalentwicklung), Philipp Gunzinger (Vorsitzender Forum EBVM), Martina Peretti (Stellvertretung während Mutterschaftsurlaub M. Schlapbach von März-August 2021).

Schwerpunkte

In den gemäss Agenda 2030 definierten strategischen Themenfeldern konnten 2021 wichtige Entwicklungen angestossen und weitergeführt werden.

Digitalisierung

- *Das Förderprojekt zur Erschliessung der Region mit Ultrahochbreitband (UHB) ist in allen Subregionen fortgeschritten – das regionale Erschliessungskonzept soll im Verlauf von 2022 vorliegen.*
- *Der digitale Marktplatz discover.swiss / engadin.app wurde lanciert.*

Pärke & nachhaltige Entwicklung

Die Grundlagen wurden geschaffen, um im Frühjahr 2022 strategisch zu entscheiden, ob das Projekt «Erweiterung von Regionalem Naturpark und UNESCO-Biosphärenreservat» weiterverfolgt wird.

Gesundheitstourismus

- *Die Zusammenarbeit mit der neuen Koordinationsstelle Gesundheitstourismus GR wurde etabliert. Der regionale Fokus 'naturbasierter Gesundheitstourismus' ist kantonal anerkannt.*
- *Das Pilotprojekt «Gesundheitswälder» wurde lanciert.*

Inwertsetzung von Kultur

- *Das 1. Netzwerktreffen Kultur EBVM fand statt. 150 Kulturpartner sind im regionalen Kulturverteiler vereint.*
- *Optionen zur verbesserten Kulturkoordination im Unterengadin sind in Prüfung.*

Ausblick

Die Regionalentwicklung ist 2022 fortführend in ihren zwei Hauptbereichen – 1. Projektberatung zugunsten der Wirtschaftsförderung, 2. Koordination von regionalen Projekten und Prozessen – tätig und steht in dieser Funktion allen Partnern in der Region zur Verfügung.

Martina Schlapbach, sviluppadra regionala / Regionalentwicklerin



10. Rapport (semi-annual) post d'integraziun



Cilgia Vulpi

manadra post d'integraziun
Leiterin Integrationsstelle

Las plü importantas lezchas dal post d'integraziun sun statta eir illa prüma mità dal 2021 l'organisaziun da differents cuors d'integraziun e la correspuondenza d'urats d'avertüra culs esters da la regiun.

Cuors d'integraziun 2021

Organisaziun, realisaziun, far reclama e reportascha dals seguaints cuors d'integraziun:

- Cuors da prüma fuormaziun linguistica „Rumantsch pels pitschens“ illa gruppa da Gö Scuol
- Cuors da tudais-ch: DaZ 1.- 2. Classa a Scuol
- Cuors da tudais-ch „Deutsch Schritt für Schritt“ per creschüts
- 2020/2021: Cuors da tudais-ch tenor GER A1 „Schritt für Schritt“ per creschüts culla pussibilità da far l'examen „TELC 1“. seguonda part
- L'organisaziun dal proget „Family Literacy - regala'm ün'istorgia“ per famiglias portugaias in collavuraziun cul Institut da medias per uffants e giuvenils Svizzer (SIKJM). La realisaziun da quist proget ha lö i'l 2022. Tuot l'organisaziun e la correspuondenza surpiglia Margaretha Kneubühler in collavuraziun culla biblioteca populara da Scuol.
- La collavuraziun i'l proget da gimnastica MiTu (miteinander Turnen) es stat l'ultim pitschen proget ch'eu n'ha cumanzà. La realisaziun sarà part da las lezchas dal/la nouv/a respunsabl/a dal post d'integraziun.

Uras da fanestrigl

Da las uras d'avertüra dal post d'integraziun esa eir quist on gnü fat viv adöver, alchüns visitaders dafatta da Samignun e da Zernez cun termin fat giò ouravant.

Ils chomps tematics ingio cha'ls esters han dovrà la spüerta da las uras da fanestrigl sun stats eir quist mez on fich differents, ils gronds temas chi tils han occupats sun la tschercha da lavur, dumondas da permiss e sustegn cun dumondas da reuniun da famiglia.

In tuot han 46 persunas trat a nüz la spüerta in ün mez on, i'l 2020 d'eiran quai 54 sur tuot on. La statistica da mez on da las visitas muossa cleramaing ün augmaint da visitas. I para cha la crisa da l'on passà saja passada e cha plan planet retschaiva il post d'integraziun eir interess pro'ls esters er i'ls ulteriurs cumüns da l'Engiadina Bassas. Las visitas i'l post d'integraziun han adüna laschà inavo ün surrier. Las reacziuns dal esters sun adüna statta fich positivas. Persunalmaing n'haja adüna resenti üna gronda recugnuschentscha davart mia lavur e davart la spüerta da la Regiun EBVM in general, quai am fa grond plaschair. La maladestrezza dals esters in partas situaziuns da vita es enorma. La lingua es la barriera la plü gronda ch'els han da survendscher. Da spordscher agüd precis là, saja quai cun traducziuns, cun decleraziuns o tras intermediaziun cun nos cuors d'integraziun es tenor mai essencial, uschè cumainza l'integraziun. Scha'ls esters as saintan bainvis ed acceptats, tiran a nüz las spüertas, imprendan la lingua ed han latras la pussibilità sün integraziun sociala a lunga vista.

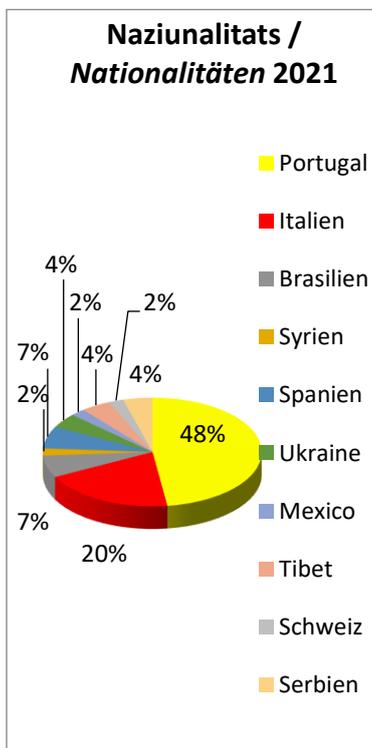
Bericht Integrationsstelle

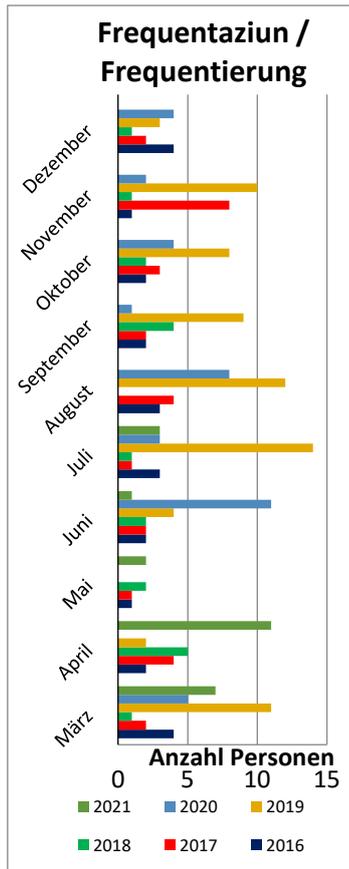
Die wichtigsten Aufgaben der Integrationsstelle waren im ersten Halbjahr 2021 die Organisation der verschiedenen Integrationskurse sowie das Führen der Korrespondenz mit den Anwesenden während den Schalterstunden.

Integrationskurse 2021

Organisation, Durchführung, Bekanntmachung und Reportage der folgenden Kurse:

- Sprachbildung: «Rumantsch pels pitschens» in der Spielgruppe Scuol
- Deutschkurs: DaZ 1.- 2. Klasse in Scuol
- Deutschkurs „Deutsch Schritt für Schritt“ für Erwachsene





→ 2020/2021: Deutschkurs GER A1 „Schritt für Schritt“ für Erwachsene mit der Möglichkeit die Prüfung „TELC 1“ abzulegen für den zweiten Kurs.

→ Organisation des Projektes „Family Literacy - regala'm ün'istorgia“ für Portugisische Familien in Zusammenarbeit mit den Medieninstitut für Schweizer Kinder und Jugendliche (SIKJM). Der Kurs wird im 2022 durchgeführt. Die Organisation und die Korrespondenz übernimmt Margaretha Kneubühler in Zusammenarbeit mit der biblioteca populara da Scuol.

→ Die Mitarbeit im Turnprojekt MiTu (miteinander Turnen) ist mein letztes Projekt an dem ich beteiligt war. Die Durchführung wird Aufgabe des/r neuen Leiter*in der Integrationsstelle sein.

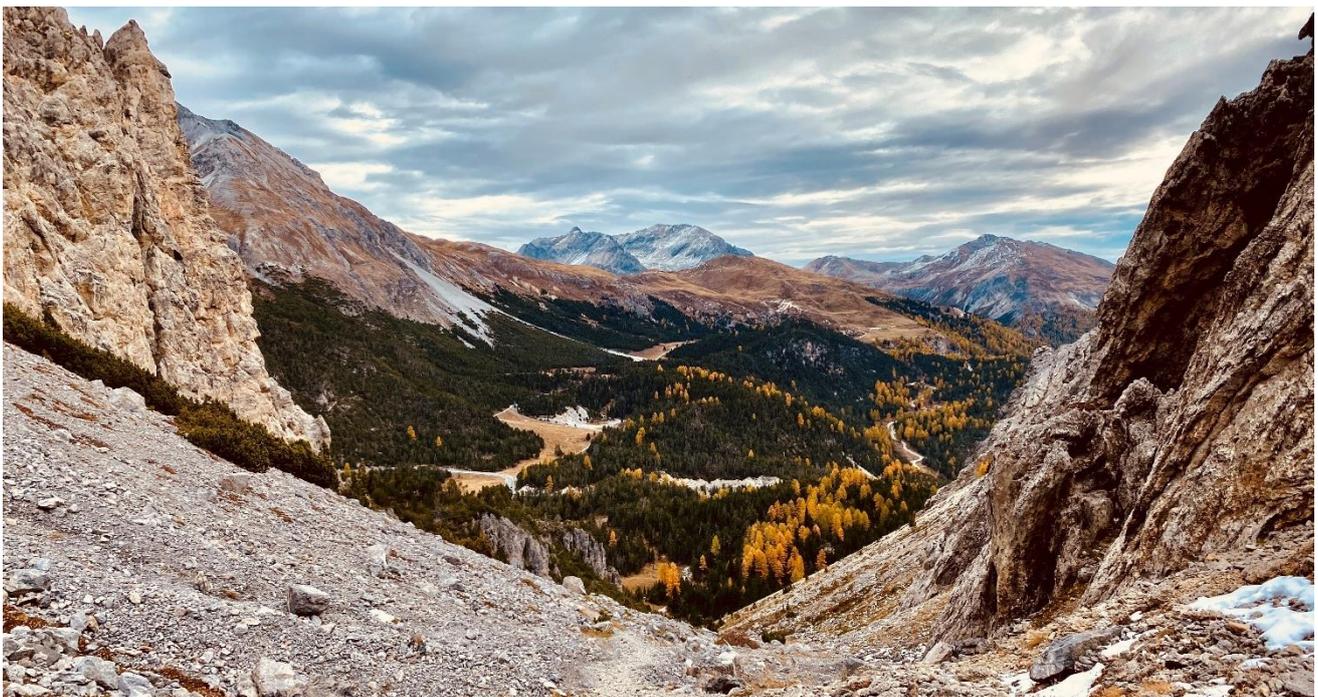
Schalterstunden

Auch in diesem Jahr wurden die Schalterstunden rege benutzt, einige Besucher mit Voranmeldung sogar von Zernez und Samnaun.

Den thematischen Feldern der Auskünfte waren unterschiedlich. Mehrheitlich waren es aber Probleme bei der Arbeitssuche, Fragen zu Bewilligungen sowie zur Familienzusammenführung.

Im ersten Halb Jahr haben 46 Personen die Integrationsstelle besucht, im 2020 waren es im ganzen Jahr 54. Die Halbjahresstatistik zeigt eine klare Zunahme der Besucher. Das letztjährige Tief scheint überwunden und das Interesse an der Integrationsstelle zeigt sich auch in den übrigen Gemeinden des Unterengadins. Die Besucher verliessen die Integrationsstelle immer mit einem Lächeln auf den Lippen. Die Reaktionen waren immer positiv. Persönlich habe ich immer viel Anerkennung gegenüber meiner Arbeit aber auch dem Angebot der Region im Generellen empfangen, das hat mich sehr gefreut. Die Hilflosigkeit der Ausländer in gewissen Situationen ist enorm. Genau dort Hilfe zu leisten, sei es mit Übersetzungen, mit Erklärungen oder mit Vermittlung mit unseren Integrationskursen ist für mich essentiell, so beginnt Integration. Wenn sie sich willkommen und akzeptiert fühlen, nehmen sie die Angebote an. Sie lernen die Sprache und erlangen dadurch soziale Integration auf lange Sicht.

Cilgia Vulpi, manadra post d'integraziun/Leiterin Integrationsstelle



Regiun Engiadina Bassa/Val Müstair , 7550 Scuol

Bilanz per 31.12.2021 CHF

Konto	Bezeichnung	Aktuell		Vorjahr	
1 AKTIVEN					
10 Flüssige Mittel					
100.01	Kassa Regiun	319.15	0.1 %	537.50	0.1 %
100.03	Kassa Zivilstandsamt	4'018.90	0.6 %	5'246.45	0.7 %
100.04	Kassa Berufsbeistandschaft	421.65	0.1 %	129.65	0.0 %
100.05	Kassa BKA	1'225.85	0.2 %	1'351.70	0.2 %
102.05	GKB 10 314.840.100	417'662.04	64.0 %	390'692.24	55.3 %
102.07	Raiffeisen 309768.35	289'034.28	44.3 %	147'253.27	20.8 %
	Total 10 Flüssige Mittel	712'681.87	109.3 %	545'210.81	77.2 %
11 Guthaben					
114.01	Zernez	-28'994.87	-4.4 %	-405.90	-0.1 %
114.02	Scuol	-113'727.56	-17.4 %	-27'044.91	-3.8 %
114.03	Valsot	-25'729.15	-3.9 %	-211.25	0.0 %
114.04	Samnaun	-52'386.20	-8.0 %	-15'753.88	-2.2 %
114.05	Val Müstair	-6'032.74	-0.9 %	3'627.94	0.5 %
	114 Kontokorrente Gemeinden	-226'870.52	-34.8 %	-39'788.00	-5.6 %
115.01	Debitoren	37'372.58	5.7 %	34'583.47	4.9 %
115.02	Debitoren Region	61'110.85	9.4 %	60'699.60	8.6 %
115.03	Debitoren Zivilstandsamt	2'273.00	0.4 %	4'627.00	0.7 %
115.05	Debitoren Musikschule	16'842.00	2.6 %	43'351.75	6.1 %
	115 Debitoren	117'598.43	18.0 %	143'261.82	20.3 %
119.01	Vorsteuer LR	0.00		0.00	
	Total 11 Guthaben	-109'272.09	-16.8 %	103'473.82	14.7 %
13 Transitorische Aktiven					
130.01	Transitorische Aktiven	48'935.25	7.5 %	57'768.70	8.2 %
	Total 13 Transitorische Aktiven	48'935.25	7.5 %	57'768.70	8.2 %
	Total 1 AKTIVEN	652'345.03	100.0 %	706'453.33	100.0 %

Regiun Engiadina Bassa/Val Müstair , 7550 Scuol

Bilanz per 31.12.2021 CHF

Konto	Bezeichnung	Aktuell		Vorjahr	
2 PASSIVEN					
20 Laufende Verpflichtungen					
200.01	Kreditoren	0.00		11'698.35	1.7 %
200.02	Kreditoren EBVM	107'649.80	16.5 %	193'634.95	27.4 %
	200 Kreditoren	107'649.80	16.5 %	205'333.30	29.1 %
207.01	Winterthur UVG	0.00		0.00	
207.02	ÖKK VVG	0.00		0.00	
207.03	Winterthur BVG	0.00		0.00	
207.04	AHV/ALV-Beiträge	0.00		0.00	
207.05	Kinderzulagen	0.00		0.00	
207.80	Quellensteuer	0.00		0.00	
207.99	Lohnauszahlungen	0.00		0.00	
209.01	Mehrwertsteuer	0.00		0.00	
209.09	MWST-Abrechnungskonto	12'703.83	2.0 %	19'128.63	2.7 %
209.51	Zernez	90'612.80	13.9 %	90'612.80	12.8 %
209.52	Scuol	253'127.60	38.8 %	253'127.60	35.8 %
209.53	Valsot	60'764.90	9.3 %	60'764.90	8.6 %
209.54	Samnaun	40'985.10	6.3 %	40'985.10	5.8 %
209.56	Auswirkungen WEKO	0.00		0.00	
	209 Uebrige Verpflichtungen	458'194.23	70.2 %	464'619.03	65.8 %
	Total 20 Laufende Verpflichtungen	565'844.03	86.7 %	669'952.33	94.8 %
25 Transitorische Passiven					
250.01	Transitorische Passiven	50'000.00	7.7 %	0.00	
	Total 25 Transitorische Passiven	50'000.00	7.7 %		
28 Verpfl. Spezialfinanzierung					
289.38	Projekt "nossa musica"	3'500.00	0.5 %	3'500.00	0.5 %
289.51	Konto Tribüna Valladra	16'985.10	2.6 %	16'985.10	2.4 %
289.52	Konto Palc Ladin	13'635.10	2.1 %	13'635.10	1.9 %
289.53	Konto Società da traffic	2'380.80	0.4 %	2'380.80	0.3 %
	Total 28 Verpfl. Spezialfinanzierung	36'501.00	5.6 %	36'501.00	5.2 %
	Total 2 PASSIVEN	652'345.03	100.0 %	706'453.33	100.0 %

Laufende Rechnung - Gliederung nach Funktionen							
Konto	Bezeichnung	Rechnung 2021		Budget 2021		Rechnung 2020	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
0	Allgemeine Verwaltung	302 417.33	188 704.30	316 900.00	187 500.00	303 414.27	183 317.00
	<i>Netto</i>		<i>113'713.03</i>		<i>129'400.00</i>		<i>120'097.27</i>
012	Exekutive	24 283.68		25 500.00		24 814.94	
	<i>Netto</i>		<i>24'283.68</i>		<i>25'500.00</i>		<i>24'814.94</i>
020	Geschäftsstelle	278 133.65	188 704.30	291 400.00	187 500.00	278 599.33	183 317.00
	<i>Netto</i>		<i>89'429.35</i>		<i>103'900.00</i>		<i>95'282.33</i>
1	Kantonale Aufgaben	974 340.16	436 923.08	927 820.00	430 200.00	973 964.37	453 485.09
	<i>Netto</i>		<i>537'417.08</i>		<i>497'620.00</i>		<i>520'479.28</i>
100	Berufsbeistandschaft	423 697.61	134 000.00	374 500.00	110 000.00	408 388.21	111 000.00
	<i>Netto</i>		<i>289'697.61</i>		<i>264'500.00</i>		<i>297'388.21</i>
110	Betreibungs- Konkursamt	405 833.59	242 334.08	400 500.00	250 000.00	427 212.44	275 238.24
	<i>Netto</i>		<i>163'499.51</i>		<i>150'500.00</i>		<i>151'974.20</i>
120	Zivilstandsamt	144 808.96	60 589.00	152 820.00	70 200.00	138 363.72	67 246.85
	<i>Netto</i>		<i>84'219.96</i>		<i>82'620.00</i>		<i>71'116.87</i>
2	Abfall	1 296 691.80	978 430.99	1 282 000.00	764 000.00	1 313 484.41	885 959.38
	<i>Netto</i>		<i>318'260.81</i>		<i>518'000.00</i>		<i>427'525.03</i>
220	Verwaltung	10 000.00	500.00	11 000.00		13 917.40	250.00
	<i>Netto</i>		<i>9'500.00</i>		<i>11'000.00</i>		<i>13'667.40</i>
230	Abfallentsorgung	1 263 937.78	977 930.99	1 241 000.00	764 000.00	1 269 001.15	885 709.38
	<i>Netto</i>		<i>286'006.79</i>		<i>477'000.00</i>		<i>383'291.77</i>
298	Mehrwertsteuer	22 754.02		30 000.00		30 565.86	
	<i>Netto</i>		<i>22'754.02</i>		<i>30'000.00</i>		<i>30'565.86</i>
3	Bildung	232 000.00	80 000.00	234 000.00	80 000.00	230 000.00	80 000.00
	<i>Netto</i>		<i>152'000.00</i>		<i>154'000.00</i>		<i>150'000.00</i>
330	Mittelschule HIF	220 000.00	80 000.00	222 000.00	80 000.00	220 000.00	80 000.00
	<i>Netto</i>		<i>140'000.00</i>		<i>142'000.00</i>		<i>140'000.00</i>

Laufende Rechnung - Gliederung nach Funktionen							
Konto	Bezeichnung	Rechnung 2021		Budget 2021		Rechnung 2020	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
350 Canorta		12 000.00		12 000.00		10 000.00	
<i>Netto</i>			<i>12'000.00</i>		<i>12'000.00</i>		<i>10'000.00</i>
4 Musikschule		798 567.55	499 300.55	801 700.00	491 500.00	829 981.45	545 466.95
<i>Netto</i>			<i>299'267.00</i>		<i>310'200.00</i>		<i>284'514.50</i>
420 Verwaltung		43 045.23		62 700.00		40 496.29	
<i>Netto</i>			<i>43'045.23</i>		<i>62'700.00</i>		<i>40'496.29</i>
430 Schulbetrieb		755 522.32	499 300.55	739 000.00	491 500.00	789 485.16	545 466.95
<i>Netto</i>			<i>256'221.77</i>		<i>247'500.00</i>		<i>244'018.21</i>
5 Entwicklung/Raumordnung		457 289.68	107 091.55	582 350.00	104 000.00	522 120.64	149 057.05
<i>Netto</i>			<i>350'198.13</i>		<i>478'350.00</i>		<i>373'063.59</i>
532 Regionalentwicklung		136 769.07	92 091.55	165 500.00	89 000.00	161 036.19	139 057.05
<i>Netto</i>			<i>44'677.52</i>		<i>76'500.00</i>		<i>21'979.14</i>
534 Projekte		286 829.41		376 850.00	5 000.00	276 548.10	
<i>Netto</i>			<i>286'829.41</i>		<i>371'850.00</i>		<i>276'548.10</i>
550 Richtplan		33 691.20	15 000.00	40 000.00	10 000.00	84 536.35	10 000.00
<i>Netto</i>			<i>18'691.20</i>		<i>30'000.00</i>		<i>74'536.35</i>
6 Kultur		31 637.60	3 400.00	32 500.00	3 400.00	30 053.85	1 473.90
<i>Netto</i>			<i>28'237.60</i>		<i>29'100.00</i>		<i>28'579.95</i>
630 Allgemein		31 637.60	3 400.00	32 500.00	3 400.00	30 053.85	1 473.90
<i>Netto</i>			<i>28'237.60</i>		<i>29'100.00</i>		<i>28'579.95</i>
7 Integration		28 064.83	14 029.00	59 900.00	41 150.00	54 663.21	28 710.83
<i>Netto</i>			<i>14'035.83</i>		<i>18'750.00</i>		<i>25'952.38</i>
710 Integration		28 064.83	14 029.00	59 900.00	41 150.00	54 663.21	28 710.83
<i>Netto</i>			<i>14'035.83</i>		<i>18'750.00</i>		<i>25'952.38</i>

Laufende Rechnung - Gliederung nach Funktionen

Konto	Bezeichnung	Rechnung 2021		Budget 2021		Rechnung 2020	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
9	Aufteilung Defizit		1 813 129.48				1 930 212.00
	<i>Netto</i>	<i>1'813'129.48</i>				<i>1'930'212.00</i>	
901	Zernez		291 005.13				309 594.10
	<i>Netto</i>	<i>291'005.13</i>				<i>309'594.10</i>	
902	Scuol		946 272.44				1 002 955.09
	<i>Netto</i>	<i>946'272.44</i>				<i>1'002'955.09</i>	
903	Valsot		174 270.85				189 788.75
	<i>Netto</i>	<i>174'270.85</i>				<i>189'788.75</i>	
904	Samnaun		197 613.80				224 246.12
	<i>Netto</i>	<i>197'613.80</i>				<i>224'246.12</i>	
905	Val Müstair		203 967.26				203 627.94
	<i>Netto</i>	<i>203'967.26</i>				<i>203'627.94</i>	
	Erfolg				2 135 420.00		
Total		4 121 008.95	4 121 008.95	4 237 170.00	2 101 750.00	4 257 682.20	4 257 682.20

Regiun Engiadina Bassa/Val Müstair

Verteilung Gemeinden Rechnung 2021

Einwohner STATPOP 2018 / FA 2021

Aufgabenbereiche		Val Müstair		Zernez		Scuol		Valsot		Samnaun		Total
Verteilschlüssel mit CDVM	ohne CDVM	14.66%		16.99%	19.90%	48.16%	56.52%	10.01%	11.71%	10.18%	11.87%	100%
Verwaltung		16'670.33		19'319.82		54'764.20		11'382.67		11'575.99		113'713.03
Kantonale Aufgaben		78'785.34		91'307.16		258'820.07		53'795.45		54'709.06		537'417.08
<i>Berufsbeistandschaft</i>		42'345.56		49'075.79		139'110.65		28'913.99		29'405.03	288'851.01	
<i>Betreibungs- Konkursamt</i>		24'093.14		27'922.40		79'149.09		16'451.05		16'730.43	164'346.11	
<i>Zivilstandsamt</i>		12'346.65		14'308.97		40'560.33		8'430.42		8'573.59	84'219.96	
Kehricht				50'107.61		187'602.40		31'214.85		49'335.95		318'260.81
<i>Kehricht ohne Mehrwertsteuer</i>				46'525.16		174'189.80		28'983.15		45'808.70	295'506.81	
<i>Mehrwertsteuer Kehricht</i>				3'582.45		13'412.60		2'231.70		3'527.25	22'754.00	
Bildung		13'300.00		11'514.00		108'410.40		7'916.20		10'859.40		152'000.00
<i>Hochalpines Institut Ftan</i>		13'300.00		9'126.00		101'628.00		6'511.00		9'435.00	140'000.00	
<i>Kinderkrippe</i>				2'388.00		6'782.40		1'405.20		1'424.40	12'000.00	
Musikschule		43'872.54		50'845.46		144'126.99		29'956.63		30'465.38		299'267.00
Entwicklung / Raumordnung		51'339.05		59'498.66		168'655.42		35'054.83		35'650.17		350'198.13
<i>Regionalentwicklung</i>		6'549.72		7'590.71		21'516.69		4'472.22		4'548.17	44'677.52	
<i>Projekte</i>		42'049.19		48'732.32		138'137.04		28'711.62		29'199.23	286'829.41	
<i>Richtplan</i>		2'740.13		3'175.63		9'001.68		1'870.99		1'902.76	18'691.20	
Kultur				5'619.28		15'959.89		3'306.62		3'351.80		28'237.60
Integration				2'793.12		7'933.07		1'643.60		1'666.05		14'035.83
Total		203'967.26		291'005.13		946'272.44		174'270.85		197'613.80		1'813'129.48
Akonti (ca. 95%)		210'000.00		320'000.00		1'060'000.00		200'000.00		250'000.00		2'040'000.00
Saldo		-6'032.74		-28'994.87		-113'727.56		-25'729.15		-52'386.20		-226'870.52

Die Kehrichtkosten werden nach speziellem Schlüssel verteilt. (40% nach Gewicht, 60% nach Zeitaufwand)

Der Unterstützungsbeitrag wird nach Schlüssel HIF verteilt. (Einwohner, Schüler, Arbeitsstellen)

Geschäftsprüfungskommission der Region Engiadina Bassa/Val Müstair

Revisionsbericht Geschäftsjahr 2021

Die unterzeichnenden Mitglieder der Geschäftsprüfungskommission (GKP) haben die auf den 31.12.2021 abgeschlossene Jahresrechnung der Region Engiadina Bassa/Val Müstair geprüft.

Die Revision der Buchführung, der Erfolgsrechnung und der Bilanz wurde von der Lischana Fiduziari SA, Scuol ausgeführt. Der entsprechende Revisionsbericht ist im Jahresbericht ebenfalls enthalten. In einer gemeinsamen Sitzung bestätigte uns Andri Lansel, dass die Buchhaltung ordnungsgemäss geführt wurde.

Wir können bestätigen, Einsicht in eine sehr gut funktionierende Betriebsführung erhalten zu haben. Unsere Fragen an den Verantwortlichen konnten zur vollsten Zufriedenheit beantwortet werden.

Wir möchten es an dieser Stelle nicht unterlassen, dem Vorsitzenden sowie den Mitgliedern der Präsidentenkonferenz für ihren Einsatz zu Gunsten der Region recht herzlich zu danken.

Einen herzlichen Dank für die gute Zusammenarbeit gebühren auch dem Geschäftsführer und der Leiterin Finanzen.

Wir beantragen der Präsidentenkonferenz die vorgelegte Jahresrechnung zu genehmigen und den verantwortlichen Organen Decharge zu erteilen.

Scuol, 08.03.2022

Für die Geschäftsprüfungskommission:



Dario Giovanoli



Isidor Sepp



Kurt Westreicher

Regiun Engiadina Bassa/Val Müstair, Scuol

Rapport da la revisiun dal rendaint 2021

Stimadas damas, stimats signuors

Tenor incumbenza vain no controllà la contabilità ed il rendaint da la Regiun Engiadina Bassa/Val Müstair chi serra giò pels 31.12.2021.

A man da nossas lavuors e controllas pudain no constattar il seguaint:

- il quint curraint ed il bilantsch correspuondan cun la contabilità. Quella es manada in bun vorden e tenor ils princips dals ons avant,
- las activas e passivas sun documentadas completamaing e valütadas güst,
- ils cuosts ed ils rechavs dal quint curraint correspuondan culs allegats, chi sun avant man.

Resalva eventualas observaziuns da la cumischiun da surviglianza dals cumüns arcumandain d'acceptar il rendaint preschantà ed ingrazchain fich per la buna collavuraziun e per la fiduzia demuossada invers nos büro.

Revisionsbericht über die Prüfung der Jahresrechnung 2021

Sehr geehrte Damen und Herren

In Ausübung des uns übertragenen Mandats haben wir die auf den 31. Dezember 2021 abgeschlossene Jahresrechnung geprüft.

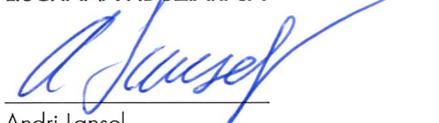
Aufgrund der Ergebnisse unserer Prüfung bestätigen wir, dass

- die Bilanz und die Erfolgsrechnung mit der ordnungsgemäss geführten Buchhaltung übereinstimmen,
- die Aktiven und Passiven anhand der lückenlos vorhandenen Unterlagen ausgewiesen und korrekt bewertet sind,
- die Aufwendungen und Erträge der laufenden Rechnung soweit diese überprüft wurden, belegt sind.

Vorbehaltlich der von den Vertretern der Gemeinden gemachten Feststellungen beantragen wir, die vorgelegte Jahresrechnung zu genehmigen und danken Ihnen für die angenehme Zusammenarbeit und für das uns entgegengebrachte Vertrauen.

Per la revisiun

LISCHANA FIDUZIARI SA



Andri Linsel
Revisur respunsabel
Fiduziari cun certificat professiunal federal



Marcel Franziscus
Expert da fiduziari cun diplom federal
Diplom professiunal administraziuns publicas NPO

Scuol, 8. marz 2021